

INSTRUCTIONS FOR USE

This leaflet is intended to inform users of Bausch + Lomb (balaflicon A) hydrophilic soft contact lenses how to wear and care for their lenses.

It applies to:

PRODUCT NAME	MATERIAL	WATER CONTENT	PACKAGING SOLUTION
PureVision® (balaflicon A) Visibility Tinted Contact Lenses	balaflicon A	36% by weight	Borate buffered saline
PureVision® Toric (balaflicon A) Visibility Tinted Contact Lenses			
PureVision® Multi-Focal (balaflicon A) Visibility Tinted Contact Lenses			
PureVision® 2 (balaflicon A) Visibility Tinted Contact Lenses	balaflicon A	36% by weight	Borate buffered saline with Poloxamine
PureVision® 2 For Astigmatism (balaflicon A) Visibility Tinted Contact Lenses			
PureVision® 2 For Presbyopia (balaflicon A) Visibility Tinted Contact Lenses			

Description and wear application

These lenses are designed for daily wear with a replacement period as prescribed by the eye care professional. They may also be used as disposable lenses to be discarded after each removal or for extended wear for 1-30 days between removal, as recommended by the eye care professional. When reusing lenses they must be cleaned, rinsed and disinfected between removal and reinsertion.

The Bausch + Lomb (balaflicon A) Contact Lenses can also be used for therapeutic use in the management of corneal epithelial disorders. Always follow your eye care practitioner's recommended wearing schedule.

STERILE These lenses are supplied sterile and are intended by the manufacturer for reuse as prescribed by the eye care professional. They have been sterilized by steam.

If the packaging is damaged or opened DO NOT USE.

Insertion and removal instructions

Before handling lenses, always wash and dry hands thoroughly avoiding perfumed or medicated soaps. Pour the lens into the palm of your hand. Make sure the lens is the right way out.



Inspect your lens before inserting and do not insert if scratched or damaged.

To remove your lens, make sure your hands are clean and dry, use your finger to slide the lens down to the white part of the eye and remove it. Use a rewetting drop if the lens is difficult to remove.

Caring for your lenses

- Cleaning and disinfecting your lenses between uses is essential for healthy eyes
- Use only soft contact lens care products following the manufacturer's instructions
- Always use fresh, unexpired lens care solutions
- Do not use other solutions such as tap or bottled water or saliva to rinse, store or re-wet lenses
- Always keep lenses completely immersed in the recommended solution when not being worn
- Remember to clean your lens case whenever you clean your lenses
- Always discard lenses at the end of the wear schedule prescribed by your eye care practitioner
- Always wash and rinse hands before handling lenses
- Do not allow cosmetics, lotions, soaps, creams or perfumed substances to get in the eyes or on lenses
- Never use sharp objects or finger nails to remove lenses from their containers or your eyes

Warnings and precautions

Failure to follow your eye care practitioner's recommended wear schedule and cleaning regime can give rise to greater risk of serious eye infections.

Do not wear daily disposable lenses for longer than a day or while sleeping.

Do not wear contact lenses if you are suffering from:

- Allergy, inflammation, infection or redness in or around the eye
- Dry eyes (inadequate tear fluid)
- Poor health affecting the eyes, e.g. colds and flu
- Any systemic illness affecting the eyes

Contact your eye care practitioner before wearing contact lenses when:

- Practicing water sports
- In excessively dry or dusty environments
- Using eye medication

If you experience any of the following problems, remove your lenses immediately:

- Eyes stinging, burning, itching, irritation or other eye pain
- Reduced comfort compared with previous wearing
- Unusual secretions or excessive watering from the eye
- Redness of eyes
- Severe or persistent dry eyes
- Reduced or blurred vision
- Rainbows or halos around lights
- Sensitivity to light

If any of these symptoms continue after removal and insertion of a new lens, then remove the lens and contact your eye care practitioner. These symptoms can lead to more serious conditions if ignored.

Solution precautions

Do not use the Allergan Ultracare Disinfecting System or any of its components (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets, and Ultrazyme Enzymatic Cleaner) to clean and disinfect Bausch + Lomb (balaflicon A) Contact Lenses because the lens dimensions will be altered.

Reference guide for symbols labels and cartons



Date of Issue: YYYY-MM-DD



*™ denote trademarks of Bausch + Lomb Incorporated. © Bausch + Lomb Incorporated. Other product/brand names are trademarks of their respective owners.

8100401

GEBRAUCHSANLEITUNG

Diese Packungsbeilage soll Sie über Gebrauch und Pflege von Bausch + Lomb (balaflicon A) Kontaktlinsen informieren. Es handelt sich dabei um hydrophile, weiche Kontaktlinsen.

Sie bezieht sich auf:

PRODUKTNAME	MATERIAL	WASSERGEHALT	VERPACKUNGSLÖSUNG
PureVision® (balaflicon A) Leicht getönte Kontaktlinsen	balaflicon A	36% nach Gewicht	Mit Borat gepufferte Kochsalzlösung
PureVision® Toric (balaflicon A) Leicht getönte Kontaktlinsen			
PureVision® Multi-Focal (balaflicon A) Leicht getönte Kontaktlinsen			
PureVision® 2 (balaflicon A) Leicht getönte Kontaktlinsen	balaflicon A	36% nach Gewicht	Mit Borat gepufferte Kochsalzlösung mit Poloxamin
PureVision® 2 für Astigmatismus (balaflicon A) Leicht getönte Kontaktlinsen			
PureVision® 2 für Presbyopie (balaflicon A) Leicht getönte Kontaktlinsen			

Beschreibung und Anwendung

Diese Linsen sind für den täglichen Gebrauch bestimmt. Die Tragedauer wird vom Augenarzt festgelegt. Je nach Empfehlung des Augenarztes können sie auch als Einmalinsen getragen werden, die nach dem Herausnehmen entsorgt werden, oder als Langzeitkontaktlinsen mit einer Tragedauer von 1-30 Tagen. Sollen die Linsen wiederverwendet werden, so müssen sie in der Zeit zwischen dem Entfernen und Wiedereinsetzen gereinigt, abgespült und desinfiziert werden.

Die Bausch + Lomb (balaflicon A) Kontaktlinsen können auch zu therapeutischen Zwecken bei der Behandlung von Erkrankungen des Hornhautepithels eingesetzt werden. Halten Sie sich stets an den von Ihrem Augenarzt aufgestellten Trageplan.

STERILE Diese Linsen werden in sterilem Zustand ausgeliefert und sind vom Hersteller für die Wiederverwendung vorgesehen. Dabei sind die Anweisungen des Augenarztes zu befolgen. Die Sterilisation erfolgt durch Dampf.

Sollte die Verpackung beschädigt oder geöffnet sein, bitte NICHT VERWENDEN.

Anweisungen zum Einlegen und Herausnehmen

Waschen Sie unbedingt immer gründlich Ihre Hände, bevor Sie Kontaktlinsen anfassen, und vermeiden Sie parfümierte und mit Medikamenten angereicherte Seifen. Legen Sie die Linse auf Ihre Handfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Linse richtig herum aufliegt.



Nehmen Sie die Linse vor dem Einlegen in Augenschalen und verwenden Sie sie nicht, wenn sie verkratzt oder beschädigt ist.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände sauber und trocken sind, bevor Sie Ihre Linse herausnehmen. Schieben Sie die Linse mit Ihrem Finger zum weißen Bereich des Auges und nehmen Sie sie heraus. Verwenden Sie Benetzungstropfen, wenn sich die Linse nur schwer herausnehmen lässt.

Linsenpflege

- Die Reinigung und Desinfektion der Linsen zwischen den Anwendungszeiträumen ist unerlässlich für die Gesundheit der Augen.
- Verwenden Sie nur Pflegeprodukte für weiche Kontaktlinsen und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie stets frische Pflegelösungen, deren Verfallsdatum noch nicht überschritten ist.
- Verwenden Sie keine anderen Lösungen, z. B. Leitungswasser, abgefülltes Wasser oder Speichel, um Ihre Linsen abzuspülen, aufzubewahren oder zu befeuchten.
- Wenn Sie die Linsen nicht tragen, bewahren Sie sie immer vollkommen bedeckt in der empfohlenen Lösung auf.
- Denken Sie daran, bei jeder Reinigung der Linsen auch den Linsenbehälter zu reinigen.
- Entsorgen Sie die Linsen stets nach Ablauf der vom Arzt festgelegten Tragedauer.
- Waschen und spülen Sie Ihre Hände stets mit Wasser ab, bevor Sie die Linsen anfassen.
- Vermeiden Sie Kontakt zwischen Kosmetika, Lotionen, Seifen, Cremes und parfümierten Substanzen und dem Auge bzw. der Linse.
- Verwenden Sie niemals spitze/Scharfe Objekte oder Ihre Fingernägel zum Entfernen von Linsen aus den Linsenbehältern oder Ihren Augen.

Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen

Das Nichtbefolgen der von Ihrem Augenarzt empfohlenen Trage- und Reinigungspläne führt zu einer Erhöhung des Risikos für schwerwiegende Augeninfektionen.

Tragen Sie Einlagelinsenkontaktlinsen nie länger als einen Tag oder beim Schlafen.

Tragen Sie keine Kontaktlinsen, wenn Sie eines der folgenden Leiden haben:

- Allergien, Entzündungen, Infektionen oder Rötungen im oder am Auge
 - Trockene Augen (unzureichende Tränenflüssigkeit)
 - Krankheiten, die sich auf das Auge auswirken, etwa Erkältungen oder Grippe
 - Jegliche systemische Erkrankungen, die sich auf das Auge auswirken
- Wenden Sie sich vor der Verwendung von Kontaktlinsen stets an Ihren Augenarzt, wenn Sie:
- Wassersport betreiben,
 - sich in extrem trockenen bzw. staubigen Umgebungen aufhalten und
 - Arzneimittel für das Auge nehmen.

Nehmen Sie Ihre Linsen sofort heraus, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:

- Stechen, Brennen, Jucken, Irritation oder andere Augenbeschwerden
- Beeinträchtigter Tragekomfort im Vergleich zum letzten Tragezeitraum
- Ungewöhnliche Sekrete und übermäßige Tränenbildung im Auge
- Gerötete Augen
- Fall von schwerwiegend oder dauerhaft trockenen Augen
- Eingeschränkte oder verschwommene Sicht
- Regenbögen oder Lichtlöcher um Objekte herum
- Lichtempfindlichkeit

Sollten jegliche dieser Symptome auch nach der Herausnahme und dem Einlegen einer neuen Linse fortbestehen, dann nehmen Sie die Linse heraus und wenden Sie sich an Ihren Augenarzt. Diese Symptome können zu schwerwiegenden Problemen führen, wenn Sie ignoriert werden.

Sicherheitshinweise im Zusammenhang mit Pflegelösungen

Verwenden Sie niemals das Desinfektionssystem von Allergan Ultracare oder eines seiner Bestandteile (Oxysept Ultracare Desinfektionssystem, Oxysept Neutralisationstabletten oder Ultrazyme Enzymreiner), um die Bausch + Lomb (balaflicon A) Kontaktlinsen zu reinigen, da sich dadurch die Parameter der Linsen verändern können.

Übersicht zu Symbolen, Etiketten und Verpackungen



Ausgabedatum: JJJ-MM-TT



*™ kennzeichnen Marken von Bausch + Lomb Incorporated. © Bausch + Lomb Incorporated. Andere Produkt-/Markennamen sind Marken der jeweiligen Eigentümer.

8100401

MODE D'EMPLOI

Cette notice a pour but d'informer les porteurs de lentilles de contact souples hydrophiles (balaflicon A) de Bausch + Lomb sur le port et l'entretien de leurs lentilles.

Elle s'applique à :

NOM DU PRODUIT	MATÉRIAU	TENEUR EN EAU	SOLUTION DE CONDITIONNEMENT
Lentilles de contact teintées PureVision® (balaflicon A)	balaflicon A	36% au poids	Sérum physiologique boré
Lentilles de contact toriques teintées PureVision® (balaflicon A)			
Lentilles de contact multifocales teintées PureVision® (balaflicon A)			
Lentilles de contact teintées PureVision® 2 (balaflicon A)	balaflicon A	36% au poids	Sérum physiologique boré avec poloxamine
Lentilles de contact teintées pour astigmatisme PureVision® 2 (balaflicon A)			
Lentilles de contact teintées pour presbytie PureVision® 2 (balaflicon A)			

Description et port

Ces lentilles sont conçues pour un port journalier avec une période de remplacement prescrite par l'ophtalmologue. Elles peuvent également être utilisées en tant que lentilles jetables à jeter après chaque retrait ou pour un port prolongé de 1 à 30 jours entre le retrait, comme vous l'a conseillé l'ophtalmologue. Lorsque vous réutilisez les lentilles, elles doivent être nettoyées, rincées et désinfectées entre chaque retrait et pose.

Les Lentilles de contact de Bausch + Lomb (balaflicon A) peuvent également être utilisées à des fins thérapeutiques pour soigner des maladies liées à l'épithélium cornéen. Suivez toujours les instructions de port indiquées par votre ophtalmologue.

STERILE Ces lentilles sont fournies stériles et sont conçues par le fabricant pour une réutilisation comme vous l'a prescrit votre ophtalmologue. Elles ont été stérilisées à la vapeur.

NE LES UTILISEZ PAS si l'emballage est endommagé ou ouvert.

Instructions d'insertion et de retrait

Avant de manipuler des lentilles, lavez-vous et séchez-vous toujours les mains en évitant d'utiliser des savons parfumés ou médicinaux. Placez la lentille dans la paume de la main, veillez à ce qu'elle soit dans le bon sens.



Inspectez votre lentille avant de l'insérer et ne l'insérez pas si elle est rayée ou endommagée.

Pour retirer la lentille, veillez à ce que vos mains soient propres et sèches, faites glisser la lentille vers le blanc de l'œil avec un doigt et retirez-la. Utilisez une goutte de réhumidification si la lentille est difficile à retirer.

Entretien de vos lentilles

- Il est essentiel pour la santé de vos yeux de nettoyer et de désinfecter vos lentilles entre chaque utilisation.
- N'utilisez que des produits d'entretien pour lentilles de contact souples en respectant les instructions du fabricant.
- Utilisez toujours des solutions d'entretien fraîches et des lentilles de contact non périmées.
- N'utilisez pas d'autres solutions, telles que l'eau du robinet ou en bouteille ou de la saline pour rincer, conserver ou réhumidifier les lentilles.
- Gardez toujours les lentilles complètement immergées dans la solution recommandée lorsqu'elles ne sont pas portées.
- Pensez à nettoyer votre étui à lentilles lorsque vous nettoyez vos lentilles.
- Jetez toujours vos lentilles à la fin de la période indiquée par votre ophtalmologue.
- Lavez-vous toujours les mains avant de manipuler les lentilles.
- Évitez tout contact de produits cosmétiques, lotions, savons, crèmes ou parfums avec les yeux ou les lentilles.
- N'utilisez jamais d'objets pointus ou vos ongles pour retirer les lentilles de leur étui ou de vos yeux.

Avertissements et précautions

Le non-respect des instructions de port et de nettoyage indiquées par votre ophtalmologue peut accroître le risque d'infections oculaires graves.

Ne portez pas les lentilles journalières à usage unique plus d'une journée et ne dormez pas avec.

Ne portez pas de lentilles de contact si vous souffrez de :

- Allergie, inflammation, infection ou rougeur dans ou autour de l'œil
- Sécheresse oculaire (liquide lacrymal insuffisant)
- Problèmes de santé qui affectent les yeux, par exemple rhume ou grippe
- Toute maladie systémique affectant les yeux

Contactez votre ophtalmologue avant de porter des lentilles de contact si :

- Vous pratiquez des sports nautiques
- Vous vous trouvez dans des environnements particulièrement secs ou poussiéreux
- Vous prenez un médicament en application oculaire

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, retirez immédiatement vos lentilles :

- Picotements, brûlures, démangeaisons, irritation ou autre douleur oculaire
- Confort moindre par rapport à un port précédent
- Sécrétions inhabituelles ou larmoiement excessif
- Rougeur oculaire
- Sécheresse oculaire importante ou persistante
- Baisse de l'acuité visuelle ou vision trouble
- Arcs-en-ciel ou halos autour des sources de lumière
- Sensibilité à la lumière

Si l'un de ces symptômes persiste après le retrait puis l'insertion d'une nouvelle lentille, retirez la lentille et consultez votre ophtalmologue. Ces symptômes peuvent entraîner des troubles plus graves s'ils ne sont pas traités.

Précautions

N'utilisez pas le système désinfectant Allergan Ultracare, ni un de ses composants (solution désinfectante Oxysept Ultracare, tablettes neutralisantes Oxysept et nettoyant enzymatique Ultrazyme) pour nettoyer et désinfecter les lentilles de contact de Bausch + Lomb (balaflicon A) parce que les dimensions de la lentille seront altérées.

Guide de référence pour les symboles, étiquettes et emballages



Date de publication : AAAA-MM-JJ



*™ indiquent des marques de commerce de Bausch + Lomb Incorporated. © Bausch + Lomb Incorporated.

Les autres noms de produits ou de marques sont des marques déposées par les propriétaires des marques.

8100401

INSTRUCCIONES DE USO

Este folleto está destinado a informar a los usuarios de lentes de contacto blandas hidrofílicas (balafilcon A) de Bausch + Lomb sobre cómo utilizar y cuidar sus lentes.

Se aplica a:

NOMBRE DEL PRODUCTO	MATERIAL	CONTENIDO DE AGUA	SOLUCIÓN DE ENVASADO
Lentes de contacto con tinte de visibilidad PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36 % por peso	Buffer borato salino
Lentes de contacto tóricas con tinte de visibilidad PureVision® (balafilcon A)			
Lentes de contacto multifocales con tinte de visibilidad PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36 % por peso	Buffer borato salino con poloxamina
Lentes de contacto para astigmatismo con tinte de visibilidad PureVision® 2 (balafilcon A)			
Lentes de contacto para presbicia con tinte de visibilidad PureVision® 2 (balafilcon A)			

Descripción y uso

Estas lentes están diseñadas para uso diario con la frecuencia de sustitución indicada por el médico. También pueden emplearse como lentes desechables y cambiarse tras cada uso o bien pueden usarse durante un periodo de uno a treinta días, según recomiende el médico. En caso de que utilice las lentes más de una vez, cada vez que las use deberá limpiarlas, aclararlas y desinfectarlas antes de volver a ponerse.

Las lentes de contacto de balafilcon A de Bausch + Lomb también pueden emplearse con fines terapéuticos para el tratamiento de trastornos del epitelio corneal. Siga siempre el uso recomendado por su oftalmólogo.

STERILE Estas lentes se suministran estériles y han sido fabricadas para reutilizarse según las indicaciones del médico. Han sido esterilizadas mediante vapor.

Si el envase está dañado o abierto NO LAS UTILICE.

Instrucciones de inserción y retirada

Antes de manipular las lentes, limpie y seque sus manos a conciencia. No utilice jabones perfumados o medicinales. Coloque la lente en la palma de la mano. Asegúrese de que está en la posición correcta.



Examine la lente antes de insertarla. No la haga si está arañada o dañada.

Para retirar la lente, asegúrese de que sus manos están limpias y secas. Utilice un dedo para deslizar la lente hacia la esclerótica y retirela. Si le cuesta retirar la lente, utilice gotas de rehumectación.

Cuidado de las lentes

- Es esencial para la salud de sus ojos que limpie y desinfecte las lentes cada vez que las use
- Siga siempre las indicaciones del fabricante cuando utilice productos para el cuidado de lentes blandas
- No utilice siempre solución nueva y compruebe que no está caducada
- No utilice otras soluciones como agua del grifo o embotellada o saliva para enjuagar, conservar ni rehumedecer las lentes
- Conserve las lentes totalmente sumergidas en una solución apropiada siempre que no esté utilizándolas
- Recuerde limpiar el estuche de las lentes siempre que limpie las lentes
- Deseche las lentes siempre según la frecuencia indicada por el médico
- Lávese las manos con agua abundante antes de manipular las lentes
- No permita que productos cosméticos, lociones, jabones, cremas o sustancias perfumadas entren en el ojo o en las lentes
- No retire las lentes del envase o de los ojos con las uñas o con objetos puntiagudos

Advertencias y precauciones

No seguir el uso y régimen de limpieza recomendados por su oftalmólogo puede ocasionar un mayor riesgo de infecciones oculares graves.

No lleve lentes desechables de uso diario durante más de un día ni duerma con ellas.

No utilice lentes de contacto si tiene:

- alergia, inflamación, infección o rojeces alrededor del ojo;
- ojos secos (fluído lacrimal inadecuado);
- problemas de salud que afecten a los ojos, como resfriados y fiebre;
- cualquier enfermedad sistémica que afecte a los ojos.

Póngase en contacto con su oftalmólogo antes de llevar lentes de contacto si:

- practica deportes acuáticos;
- se encuentra en entornos excesivamente secos o polvorientos;
- utiliza medicación ocular.

Si experimenta alguno de los siguientes problemas, retire la lente de inmediato:

- picazón, quemazón, escozor, irritación u otro dolor ocular;
- menor comodidad comparado con usos anteriores;
- secreciones inusuales o lagrimeo excesivo del ojo;
- rojeces del ojo;
- sequedad de ojos grave o persistente;
- visión reducida o borrosa;
- destellos o halos en torno a las luces;
- sensibilidad a la luz.

Si cualquiera de estos síntomas persiste tras la retirada e inserción de una lente nueva, retire la lente y póngase en contacto con su oftalmólogo. Ignorar estos síntomas puede provocar dolencias más graves.

Precauciones relacionadas con la solución

No utilice el sistema de desinfección Ultracare de Allergan ni ninguno de sus componentes (solución de desinfección Ultracare de Oxysept, pastillas neutralizantes Oxysept y limpiador enzimático Ultrazyme) para limpiar y desinfectar lentes de contacto de balafilcon A de Bausch + Lomb porque ello alteraría las dimensiones de las lentes.

Guía de consulta sobre etiquetas de símbolos y cajas

Cuota pagada por gestión de residuos según 94/62/CE

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Fecha de expedición: DD-MM-AAAA

0050 Indica el marcado CE de conformidad y el número de cuerpo notificado

Límite de temperatura

*™ denotan marcas comerciales de Bausch & Lomb Incorporated.
© Bausch & Lomb Incorporated.

El resto de los nombres de productos o marcas son marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

8100401

*™ indican marchi di Bausch & Lomb Incorporated.
© Bausch & Lomb Incorporated.

Nomi di altri prodotti/marchi sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

8100401

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo foglietto informativo ha lo scopo di informare gli utenti delle lenti a contatto morbide idrofiliiche Bausch + Lomb (balafilcon A) su come indossarle e avere cura delle proprie lenti.

Ciò è applicabile a:

NOME PRODOTTO	MATERIALE	CONTENUTO D'ACQUA	TIPO DI CONFEZIONE
Lenti a contatto evidenziatae (balafilcon A) PureVision®	balafilcon A	36% in peso	Soluzione salina tamponata con borato
Lenti a contatto evidenziatae (balafilcon A) toriche PureVision®			
Lenti a contatto evidenziatae (balafilcon A) multifocali PureVision®			
Lenti a contatto evidenziatae (balafilcon A) PureVision® 2	balafilcon A	36% in peso	Soluzione salina tamponata con borato con poloxamina
Lenti a contatto evidenziatae (balafilcon A) per astigmatismo PureVision® 2			
Lenti a contatto evidenziatae (balafilcon A) per presbiopia PureVision® 2			

Descrizione e applicazione

Queste lenti sono indicate per l'uso giornaliero, con una frequenza di sostituzione come prescritta dal proprio ottico di fiducia. Possono inoltre essere usate anche come lenti monouso da eliminare dopo ogni rimozione, oppure essere indossate prolungatamente per un periodo massimo di 30 giorni, così come raccomandato dal proprio ottico di fiducia. Ogni volta che vengono rimosse, le lenti devono essere pulite, lavate e disinfettate prima di essere reindossate.

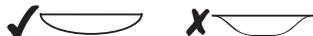
Le lenti a contatto (balafilcon A) Bausch + Lomb sono indicate anche per l'uso terapeutico nella gestione dei disturbi epiteliali della cornea. Attenersi sempre alla frequenza di utilizzo raccomandata dal proprio ottico di fiducia.

STERILE Le lenti sono fornite sterili e sono indicate per il riutilizzo da parte del produttore in conformità a quanto prescritto dal proprio ottico di fiducia. Le lenti sono sterilizzate a vapore.

NON UTILIZZARE se la confezione è aperta o danneggiata.

Istruzioni per l'inserimento e la rimozione

Prima di toccare le lenti, lavare e asciugare sempre accuratamente le mani, evitando di utilizzare saponi profumati e trattati. Porre la lente nel palmo della mano. Accertarsi che la lente sia nella posizione corretta.



Ispezionare la lente prima di inserirla e non inserirla nel caso in cui sia graffiata o danneggiata.

Per rimuovere la lente, verificare di avere le mani pulite e asciutte, utilizzare un dito per far scorrere la lente in senso fino alla parte bianca dell'occhio e poi rimuoverla. Utilizzare goce umidificanti nel caso in cui la lente sia difficile da rimuovere.

Cura delle lenti

- Pulire e disinfettare le lenti dopo ogni utilizzo è essenziale per la buona salute degli occhi
- Usare esclusivamente prodotti per la cura di lenti a contatto morbide e seguire le istruzioni del produttore
- Usare sempre soluzioni per la cura delle lenti fresche e non scadute
- Non utilizzare altre soluzioni, quali acqua del rubinetto o in bottiglia, o saliva, per lavare, conservare o riucidificare le lenti
- Quando non vengono indossate, conservare sempre le lenti immerse nella soluzione raccomandata
- Ogni volta che si puliscono le lenti, ricordarsi di pulire anche la relativa custodia
- Eliminare sempre le lenti al termine del periodo di utilizzo prescritto dal proprio ottico di fiducia
- Prima di toccare le lenti, lavarsi sempre le mani
- Impedire che cosmetici, lozioni, detergenti, creme o sostanze profumate entrino in contatto con gli occhi e con le lenti
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati oppure le unghie per rimuovere le lenti dai contenitori o dagli occhi

Avvertenze e precauzioni

Il mancato rispetto della frequenza di utilizzo raccomandata dal proprio ottico di fiducia e del regime di pulizia può aumentare notevolmente il rischio di gravi infezioni oculari.

Non indossare lenti monouso giornaliere per più di un giorno o durante il sonno.

Non indossare le lenti a contatto nel caso in cui si soffra di:

- allergie, infiammazioni, infezioni o rossore dell'occhio o intorno all'occhio;
- secchezza degli occhi (liquido lacrimale non adeguato);
- patologie che abbiano influenza sugli occhi, ad es. raffreddori e influenze;
- malattie sistemiche che abbiano effetti sugli occhi.

Contattare il proprio ottico di fiducia prima di indossare le lenti:

- per praticare sport acquatici;
- in ambienti eccessivamente secchi o polverosi;
- quando si utilizzano farmaci per gli occhi.

Rimuovere le lenti immediatamente nel caso si verifichi una qualunque delle seguenti condizioni:

- dolore puntorio, bruciore, prurito, irritazione o altri dolori localizzati all'occhio;
- comfort ridotto in relazione alle volte precedenti in cui sono state indossate le lenti;
- secrezioni insolite o lacrimazione eccessiva dell'occhio;
- rossore degli occhi;
- secchezza degli occhi grave o persistente;
- riduzione o sfocamento della vista;
- arcobaleni o aloni intorno alle luci;
- sensibilità alla luce.

Se uno qualunque di tali sintomi persiste dopo la rimozione delle lenti e l'inserimento di lenti nuove, rimuovere le lenti e contattare il proprio ottico di fiducia. Se ignorati, tali sintomi possono essere causa di condizioni più gravi.

Precauzioni per l'utilizzo di soluzioni

Non utilizzare il sistema disinfettante Allergan Ultracare o alcuno dei suoi componenti (soluzione disinfettante Oxysept Ultracare, compresse neutralizzanti Oxysept e soluzione enzimatica Ultrazyme) per pulire e disinfettare le lenti a contatto (balafilcon A) Bausch + Lomb, in quanto ciò altererebbe le dimensioni delle lenti.

Guida di riferimento per simboli, etichette e confezioni

Imposta pagata per lo smaltimento rifiuti in linea con la direttiva 94/62/CE

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Data di emissione: AAAA-MM-GG

0050 Indica il contrassegno di conformità CE e il numero dell'ente di notifica

Limiti di temperatura

*™ indicano marchi di Bausch & Lomb Incorporated.
© Bausch & Lomb Incorporated.

Nomi di altri prodotti/marchi sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

8100401

BRUKSANVISNING

Syftet med det här häftet är att informera användare av Bausch + Lomb (balafilcon A) hydrofila mjuka engångslinser för daglig användning om hur man bär och sköter sina linser.

Det gäller:

PRODUKTNAMN	MATERIAL	VATTENINNEHÅLL	FÖRPACKNINGSLÖSNING
PureVision® (balafilcon A) hanteringsfärgade kontaktlinser	balafilcon A	36% av vikten	Boratbuffrad saltlösning
PureVision® Toric (balafilcon A) hanteringsfärgade kontaktlinser			
PureVision® multifokala (balafilcon A) hanteringsfärgade kontaktlinser			
PureVision® 2 (balafilcon A) hanteringsfärgade kontaktlinser	balafilcon A	36% av vikten	Boratbuffrad koksaltlösning med poloxamin
PureVision® 2 för astigmatism (balafilcon A) hanteringsfärgade kontaktlinser			
PureVision® 2 för presbyopi (balafilcon A) hanteringsfärgade kontaktlinser			

Beskrivning och bruk

De här kontaktlinserna är för dagligt bruk och ska bytas ut enligt det schema som fastställs av din optiker. Linserna kan även användas som engångslinser som slängs bort efter varje avlägsnande eller som dygnet-runt-linser 1-30 dagar mellan avlägsnanden, enligt din optikers rekommendationer. Om du återvänder linserna måste de rengöras, sköljas och desinficeras mellan avlägsnande och återinsättning.

Bausch + Lomb (balafilcon A) kontaktlinser kan även användas vid behandling av korneala epiteliskjukdomar. Följ alltid optikers rekommenderade schema för användning.

STERILE Linserna levereras sterila och är av tillverkaren avsedda för återanvändning enligt optikers rekommenderade schema. De har angesteriliserats.

ANVÄND INTE produkten om förpackningen är skadad eller öppen.

Anvisningar för insättning och borttagning

Innan du hanterar linserna, tvätta och torka alltid händerna ordentligt och undvik tvål med läkemedel eller parfym. Håll ut linsen i handflatan. Se till att linsen är vänd åt rätt håll.



Kontrollera linsen innan du sätter in den och använd den inte om den är repad eller skadad.

Ta bort linsen med rena och torra händer genom att med ett finger dra in linsen till ögonvatten och sedan avlägsna den. Använd återfuktningdroppar om linsen är svår att avlägsna.

Bortskaffa alltid linsen efter att den har avlägsnats från ögat

- Bibeåll friska ögon genom att rengöra och desinfektera linserna mellan användning
- Använd endast linsvårdsprodukter för mjuka kontaktlinser enligt tillverkarens anvisningar
- Använd alltid linsvårdsprodukter som är nya och som inte har gått ut
- Använd inga andra lösningar som t.ex. kravatten eller vatten i flaskor eller salv för att skölja, förvara eller återfukta linserna
- Se till att linserna alltid ligger helt nedsänkta i rekommenderad lösning när de inte bärs
- Kom ihåg att linserna insätts varje gång som du rengör dina linser
- Släng alltid bort linsen vid slutet av din optikers rekommenderade schema för användning
- Tvätta och skölj alltid händerna innan du hanterar linserna
- Lät inga kosmetika, lotion, tvål, kräm eller parfymat ämne komma in i ögat eller på linserna
- Använd aldrig vassa föremål eller naglar till att avlägsna linserna från sina behållare eller dina ögon

Varningar och försiktighetsåtgärder

Om du inte följer din optikers rekommenderade schema för användning och rengöring kan det leda till en större risk för allvariga ögoninfektioner.

Använd inte engångslinserna för dagligt bruk mer än en dag och inte när du sover.

Använd inte kontaktlinser om du har:

- Allergi, inflammation, infektion eller rodnad i eller runt ögat
- Torra ögon (tillräcklig mängd tårarvaska)
- Nedsatt hälsa som påverkar ögonen, t.ex. förkylning eller influensa
- En systemisk sjukdom som påverkar ögonen

Kontakta din optiker innan du använder kontaktlinser i följande fall:

- Om du deltar i vattensporter
- I extremt torra eller dammiga miljöer
- Om du använder ögonmedicin

Avlägsna dina linser omedelbart om något av följande problem uppstår:

- Det sticker, bränner, kliar eller gör ont i ögonen eller ögonen känns irriterade
- Nedsatt komfort jämfört med tidigare användning
- Övanlig utsöndring eller rikligt tårflöde
- Röda ögon
- Allvarigt eller ihållande torra ögon
- Nedsatt eller dimmig syn
- Regnbåg eller ljusgloria runt ljus
- Ljuskänslighet

Om något av dessa symptom fortsätter efter att en lins tagits ut och en ny lins har satts in, avlägsna linsen och kontakta din optiker. Dessa symptom kan leda till mer allvariga tillstånd om de ignoreras.

Försiktighet med lösning

Använd inte desinfekteringsystemet Allergan Ultracare Disinfecting System eller något av dess komponenter (desinfekteringslösning Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, neutraliserande tabletter Oxysept Neutralizing Tablets, och enzymrengöringsmedel Ultrazyme Enzymatic Cleaner) för att rengöra och desinfektera Bausch + Lomb (balafilcon A) kontaktlinser eftersom detta kan förstöra linserna.

Referensguide för symboler, märken och förpackningar

Avgift betald för avfallshantering enligt 94/62/EG

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames, KT2 6TN, UK

Data för utfärdande: AAAA-MM-DD

0050 Anger CE-märkningen och det anmälda organets nummer

Temperaturbegränsning

*™ betecknar varumärken som tillhör Bausch & Lomb Incorporated.
© Bausch & Lomb Incorporated.

Övriga produkt/namn/märkesnamn är varumärken som tillhör respektive ägare.

8100401

! GEBRUIKSIINSTRUCTIES

Deze brochure bevat informatie voor gebruikers over het gebruik en onderhoud van Bausch + Lomb (balafoon A) hydrofilische, zachte lenzen.

Van toepassing op:

PRODUCTNAAM	MATERIAAL	WATERINHOUD	VERPAKKING VAN OPLOSSING
PureVision® (balafoon A) Contactlenzen met Visiit	balafoon A	36% per gewicht	Met boorzuur gebufferde zoutoplossing
PureVision® (balafoon A) Torische contactlenzen met Visiit			
PureVision® (balafoon A) Multifocale contactlenzen met Visiit			
PureVision® 2 (balafoon A) Contactlenzen met Visiit	balafoon A	36% per gewicht	Met boorzuur gebufferde zoutoplossing met poloxamine
PureVision® 2 (balafoon A) Astigmatische contactlenzen met Visiit			
PureVision® 2 (balafoon A) voor Presbyopie contactlenzen met visiit			
PureVision® 2 (balafoon A) voor Presbyopie contactlenzen met visiit			

Beschrijving en instructies voor het dragen van de lenzen

Deze lenzen zijn voor dagelijks gebruik en dienen te worden vervangen zoals voorgeschreven door de oogspecialist. Ze kunnen ook worden gebruikt als wegwerpdaglenzen die, nadat ze zijn verwijderd, moeten worden weggegooid. Ook kunnen ze langdurig worden gebruikt voor 1-30 dagen, zoals aanbevolen door de oogspecialist. Wanneer de lenzen opnieuw worden gebruikt, moeten ze worden gereinigd, gespoeld en gedesinfecteerd nadat u ze hebt verwijderd en voordat u ze opnieuw aanbrengt.

De (balafoon A) contactlenzen van Bausch + Lomb zijn tevens geschikt voor therapeutisch gebruik bij de behandeling van cornea-epitheliale aandoeningen. Volg altijd het door uw oogarts of opticien aanbevolen draagschema op.

STERILE Deze lenzen worden steriel geleverd en zijn door de fabrikant bedoeld voor hergebruik zoals voorgeschreven door de oogspecialist. De lenzen zijn met behulp van stoom gesteriliseerd.

NIET GEBRUIKEN als de verpakking beschadigd of geopend is.

Instructies voor het inbrengen en verwijderen van de lenzen

Voordat u de lenzen aanraakt, moet u altijd uw handen grondig wassen en drogen. Vermijd het gebruik van geperfluoreerde of medische zeep. Giet de lens in uw handpalm. Zorg dat de lens de juiste kant naar buiten heeft.



Controleer de lens alvorens u ze inbrengt. Breng ze niet in als ze beschadigd is of als er krassen op te zien zijn.

Voor het verwijderen van de lenzen zorgt u dat u eerst uw handen wast en droogt. Gebruik uw vingers om de lens naar beneden te schuiven naar het witte gedeelte van het oog, en verwijder ze vervolgens. Gebruik vloeistof als het moeilijk is om de lens te verwijderen.

Onderhoud van uw lenzen

- Het reinigen en desinfecteren van uw lenzen tussen het verwijderen en opnieuw inbrengen is van essentieel belang voor de gezondheid van uw ogen
- Maak enkel gebruik van producten voor zachte contactlenzen en volg de aanwijzingen van de fabrikant
- Gebruik steeds verse, niet-vernallen oplossingen voor het onderhoud van uw lenzen
- Gebruik geen andere oplossingen, zoals kraanwater, mineraalwater of speeksel om lenzen te bewaren of te bevochtigen
- Zorg dat de lenzen altijd volledig ondergedompeld zijn in de aanbevolen oplossing wanneer ze niet worden gedragen
- Vergeet niet om ook uw lenshouder te reinigen wanneer u uw lenzen reinigt
- Gooi altijd uw lenzen weg aan het einde van het draagschema dat werd voorgeschreven door uw oogspecialist
- Was en spoel altijd uw handen voordat u uw lenzen aanraakt
- Zorg dat er geen cosmetica, lotions, zeep, crèmes of geperfluoreerde stoffen in de ogen of op de lenzen terecht komt
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen of uw nagels voor het verwijderen van lenzen uit hun houder of uw oog

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Wanneer u de adviezen van uw oogarts/opticien voor het dragen en reinigen van uw lenzen niet opvolgt, loopt u een groter risico op ernstige ooginfecties.

Draag wegwerp-daglenzen niet langer dan 1 dag en ook niet wanneer u slaapt.

Draag geen contactlenzen wanneer u een van de volgende symptomen heeft:

- Allergie, ontstekingen, infectie of roodheid in of rond de ogen
 - Droge ogen (onvoldoende traanvocht)
 - Zwakke gezondheid die invloed heeft op de ogen, bijv. verkoudheden en griep
 - Een systemische aandoening die de ogen aantast
- Raadpleeg in de volgende gevallen uw oogarts/opticien voordat u lenzen draagt:
- Het uitoefenen van watersporten
 - In uiterst droge of stoffige omgevingen
 - Bij gebruik van oogmedicatie
- Verwijder uw lenzen onmiddellijk als u een van de volgende problemen ondervindt:
- Prikkende, branderige, jeukende, geïrriteerde of andere pijn aan het oog
 - Minder comfort bij het dragen van de lenzen
 - Ongewone afscheiding of overmatig tranen van de ogen
 - Rode ogen
 - Zeer droge of aanhoudend droge ogen
 - Verminderd of onscherp zicht
 - Regenbogen of kringen rond licht
 - Gesveelheid voor licht

Als deze symptomen zich blijven voordoen na het verwijderen van de lenzen en het inbrengen van een nieuw paar, verwijder de lenzen dan opnieuw en neem contact op met uw oogarts of opticien. Dergelijke symptomen kunnen leiden tot ernstiger aandoeningen indien ze worden genegeerd.

Voorzorgsmaatregelen

Gebruik het Allergan Ultracare Disinfecting System of componenten ervan (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets en Ultrazyme Enzymatic Cleaner) niet voor het reinigen en desinfecteren van Bausch + Lomb (balafoon A) contactlenzen, omdat het de afmetingen van de lenzen zal wijzigen.

Referentiegijs voor symbolen, labels en karten

Tarief betaald voor afvalverwerking overeenkomstig 94/62/EC

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Datum van uitgifte: JJJJ-MM-DD

0050 Geeft de CE conformiteitsmarkering aan en het nummer van de op de hoogte gebrachte instantie

Temperatuurbepijking

^{*/m} verwijzen naar handelsmerken van Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Andere producten/merknamen zijn handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars.

8100401

! INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Este folheto destina-se a informar os utilizadores de lentes de contacto moles hidrófilas Bausch + Lomb (balafoon A) acerca da forma de utilização e manutenção das suas lenzen.

Isto aplica-se a:

NOME DO PRODUTO	MATERIAL	TEOR DE ÁGUA	SOLUÇÃO DE ACONDICIONAMENTO
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® (balafoon A)	balafoon A	36% por peso	Tampão borato salino
Lenzen de contacto tóricas com coloração de visibilidade PureVision® (balafoon A)			
Lenzen de contacto multifocais com coloração de visibilidade PureVision® (balafoon A)			
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® 2 (balafoon A)	balafoon A	36% por peso	Tampão borato salino com Poloxamina
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® 2 (balafoon A) para astigmatismo			
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® 2 (balafoon A) para presbia			
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® 2 (balafoon A) para presbia			

Descrição e aplicação de utilização

Estas lenzen foram criadas para utilização diária com um período de substituição prescrito pelo oftalmologista ou optometrista. Podem também ser utilizadas como lenzen descartáveis que devem ser deixadas fora após cada remoção ou para um uso prolongado de 1-30 dias entre remoções, tal como recomendado pelo oftalmologista ou optometrista. Aquando da reutilização das lenzen, estas devem ser limpas, lavadas e desinfectadas entre a remoção e a recolocação.

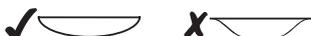
As lenzen de contacto Bausch + Lomb (balafoon A) podem também ser utilizadas com fins terapéuticos no tratamento de perturbações epiteliais corneanas. Cumpra sempre o calendário de utilização recomendado pelo seu oftalmologista ou optometrista.

STERILE Estas lenzen são fornecidas estéreis e foram concebidas pelo fabricante para serem reutilizadas de acordo com a prescrição do seu oftalmologista ou optometrista. Foram esterilizadas com vapor.

NÃO UTILIZAR se a embalagem estiver danificada ou aberta.

Instruções de colocação e remoção

Lave e seque sempre as mãos, de forma minuciosa, antes de manusear as lenzen, evitando sabonetes perfumados ou medicinais. Coloque a lente na palma da mão. Certifique-se de que a lente está na posição correcta.



Antes de a colocar, inspecione a lente e não prossiga caso esteja arranhada ou danificada.

Para retirar a lente, certifique-se de que tem as mãos limpas e secas, utilize um dedo para fazer a lente deslizar no sentido descrito para o branco do olho e retire-a. Aplique uma gota humidificante se sentir dificuldade em remover a lente.

Manutenção das lenzen

- A limpeza e desinfeção das suas lenzen entre utilizações é essencial para manter os olhos saudáveis
- Utilize apenas produtos de tratamento de lenzen de contacto suaves de acordo com as indicações do fabricante
- Utilize sempre soluções de tratamento de lenzen frescas e dentro do prazo de validade
- Não utilize outras soluções como, por exemplo, água da torneira ou engarrafada ou saliva para lavar, armazenar ou re-humidificar as lenzen
- Mantenha sempre as lenzen completamente submersas na solução recomendada quando não estiverem a ser utilizadas
- Lembre-se de limpar a caixa das suas lenzen sempre que limpar as mesmas
- Elimine sempre as lenzen no final do período de utilização indicado pelo seu oftalmologista ou optometrista
- Lave e emagüe sempre as mãos antes de manusear as lenzen
- Não permita o contacto dos olhos e das lenzen com cosméticos, loções, sabonetes, cremes ou substâncias perfumadas
- Em circunstância alguma utilize objectos afiados ou as unhas para retirar as lenzen dos seus recipientes ou dos olhos

Advertências e precauções

O não cumprimento do calendário de utilização e do plano de limpeza recomendados pelo seu oftalmologista ou optometrista pode originar um risco acrescido de infeções oculares graves.

Não utilize as lenzen diárias descartáveis durante mais do que um dia ou enquanto dorme.

Não utilize lenzen de contacto no caso de ter:

- Alergia, inflamação, infecção ou vermelhidão ocular ou em redor do olho
- Olhos secos (fluido lacrimal insuficiente)
- Problema de saúde que afecte os olhos, por exemplo, constipação e gripe
- Qualquer doença sistémica que afecte os olhos

Entre em contacto com o seu oftalmologista/optometrista antes de utilizar lenzen de contacto no caso de:

- Prática de desportos aquáticos
- Ambientes excessivamente secos ou poeirentos
- Utilização de medicação ocular

Se sentir algum dos problemas seguintes, retire as lenzen imediatamente:

- Picadas, sensação de quemadura, comichão ou irritação nos olhos ou qualquer outra dor ocular
- Conforto inferior ao experimentado em utilizações anteriores
- S secreções involuntárias ou lacrimejamento excessivo dos olhos
- Vermelhidão dos olhos
- Secura dos olhos grave ou persistente
- Visão reduzida ou turva
- Arco-íris ou anécolias em redor das luzes
- Sensibilidade à luz

Se algum destes sintomas persistir após a remoção e a colocação de uma lente nova, retire esta última e consulte o seu oftalmologista/optometrista. Caso sejam ignorados, estes sintomas podem resultar em afeções mais graves.

Precauções com a solução

Não utilize o Sistema de Desinfeção Allergan Ultracare ou qualquer um dos seus componentes (Solução de Desinfeção Oxysept Ultracare, Comprimidos de Neutralização Oxysept e Detergente Enzimático Ultrazyme) para limpar e desinfectar as lenzen de Contacto Bausch + Lomb (balafoon A) uma vez que as dimensões das lenzen serão alteradas.

Guia de referência para os símbolos dos rótulos e embalagens

Taxa paga para a gestão de resíduos de acordo com a norma 94/62/CE

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Datum de emissão: AAAA-MM-DD

0050 Indica conformidade com a marcação CE e o número do organismo notificado

Limites de temperatura

^{*/m} indicam marcas comerciais ou registadas da Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Os outros produtos/marcas aqui mencionados são marcas comerciais dos respectivos proprietários.

8100401

! BRUKSANVISNING

Denne brosjyren informerer brukere av Bausch + Lomb (balafoon A) hydrofiliske myke kontaktlinser om hvordan linse skal brukes og pleies.

Brosjyren gjelder:

PRODUKTNAVN	MATERIALE	VANNINNHOLD	EMBALLASJELØSNING
PureVision® (balafoon A) händteringsfargede kontaktlinser	balafoon A	36 % etter vekt	Boratbuffet saltvann
PureVision® Toric (balafoon A) händteringsfargede kontaktlinser			
PureVision® Multi-Focal (balafoon A) händteringsfargede kontaktlinser			
PureVision® 2 (balafoon A) händteringsfargede kontaktlinser	balafoon A	36 % etter vekt	Boratbuffet saltvann med poloxamin
PureVision® 2 For astigmatisme (balafoon A) händteringsfargede kontaktlinser			
PureVision® 2 For presbyopi (balafoon A) händteringsfargede kontaktlinser			
PureVision® 2 For presbyopi (balafoon A) händteringsfargede kontaktlinser			

Beskrivelse og bruk

Disse lensene er utformet for daglig bruk, med en utskiftningsperiode som foreskrevet av optikeren. Linse kan også brukes som engangslinse som skal kastes etter hver gangs fjerning, eller for bruk over lengre tidsperioder (1-30 dager) i strekk, som anbefalt av optikeren. Når du bruker linse på nytt, må de rengjøres, skylles og desinfiseres mellom fjerning og ny innsettning.

Kontaktlinse (balafoon A) fra Bausch + Lomb Contact Lenses kan også brukes terapeutisk for behandling av korneale epitheliale lidelser. Følg alltid øyegelens anbefalte bruksplan.

STERILE Linse leveres sterile og er ment av produsenten å kunne brukes på nytt som beskrevet av optikeren. Linse er dampsterilisert.

Dersom emballasjen er skadet eller åpnet, IKKE BRUK linse.

Instruksjoner for innsettning og fjerning

Før du tar i linse, skal du alltid vaske hendene grundig og unngå parfymerte eller medisinske såper. Legg linse i håndflaten. Kontroller at linse vendt riktig vei.



Inspirer linse før du setter den inn. Ikke sett den inn dersom den har riper eller er skadet.

Før du fjerner linse skal du påse at hendene dine er rene og tørre. Bruk fingeren til å skyve linse ned til det hvite av øyet, og fjern den. Bruk øyedråper for bruk med kontaktlinser dersom det er vanskelig å fjerne linse.

Pleie av linse

- Det er viktig å rengjøre og desinfisere linse i brukt pauser for å holde øynene friske
- Bare bruk myke kontaktlinser i henhold til instruksene fra produsenten
- Alltid bruk friske linsevasker som ikke er utgått
- Ikke bruk andre vaske- eller f.eks. vann fra springen eller flaskevann eller spytt til å skylle, eller vatte linse på nytt
- Alltid hold linse helt nedsenket i den anbefalte vaske når de ikke brukes
- Husk å rengjøre linseuuet samtidig som du rengjør linse
- Alltid kast linse ved slutten av bruksplanen foreskrevet av øyegelens din
- Du må alltid vaske og skylle hendene før du tar i linse
- Ikke la kosmetiske produkter, kremer, såper eller parfymerte substanser komme inn på øynene eller linse
- Bruk aldri skarpe gjenstander eller neglene til å fjerne linse fra beholderne eller øynene

Advarsler og foreholdsregler

Dersom du ikke følger øyegelens anbefalte bruksplan og rengjøringsråd, kan dette øke risikoen for alvorlige øyefeksjoner.

Ikke bruk engangslinse mer enn én dag eller mens du sover.

Ikke bruk kontaktlinser dersom du har:

- øyelleg, -betennelse eller -infeksjon, eller dersom du er rød på/rundt øyene
 - tørre øyne (lav tårevæskeproduksjon)
 - sykdom som innvirker på øynene, f.eks. forkjølelse eller influensa
 - systemiske sykdommer som innvirker på øynene
- Kontakt øyegelge før du tar i bruk kontaktlinser når du
- driver vannsport
 - opplholder deg i svært tørre eller støvfulle omgivelser
 - braker øyemedisin

Dersom du opplever noen av følgende problemer, skal du straks fjerne linse:

- smarter i øynene, brennende følelse, kløe, irritasjon eller annet ubehag
- mindre komfort enn ved tidligere bruk
- unormal sekresjon eller rennende øyne
- røde øyne
- svært tørre øyne / konstant tørre øyne
- reduert eller uskarpt syn
- regnbuer eller lysrefleks rundt lys
- lysfølsomhet

Dersom noen av disse symptomene vedvarer etter at en linse er fjernet og en ny er satt inn, skal du fjerne linse og kontakte øyegelge. Symptomene kan føre til alvorlige tilstander dersom de ignoreres.

Forholdsregler når det gjelder vasken

Ikke bruk Allergan Ultracare Disinfecting System eller noen av komponentene i dette systemet (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets eller Ultrazyme Enzymatic Cleaner) til å rengjøre kontaktlinser (balafoon A) fra Bausch + Lomb. Linse dimensjonene vil bli endret.

Referanseguide for symboletiketter og esker

Avgift for avfallshåndtering i henhold til 94/62/EF

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

0050 Indikerer CE-konformitet og nummer på informert instans

Dato utstedt: ÁÁÁÁ-MM-DD

Temperatuurbegrensning

^{*/m} er varemerker som tilhører Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Alle andre produkter/merker er varemerker som tilhører de respektive eierne.

8100401



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το παρόν φάλλο οδηγίων χρησιμοποιείται για την πληροφόρηση των χρηστών των υδρόφιλων, μαλακών φακών επαφής (balafilcon A) της Bausch + Lomb σχετικά με τον τρόπο χρήσης και τη φροντίδα τους.

λογεί για τα εζή:

ΟΝΟΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	ΥΛΙΚΟ	ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΕ ΝΕΡΟ	ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ
Φακοί επαφής με απόχρωση χειρισμού PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36% κατά βάρος	Βορικό ρυθμιστικό διάλυμα
Φακοί επαφής με απόχρωση χειρισμού PureVision® Toric (balafilcon A)			
Πολυστακτικοί φακοί επαφής με απόχρωση χειρισμού PureVision® (balafilcon A)			
Φακοί επαφής με απόχρωση χειρισμού PureVision® 2 (balafilcon A)	balafilcon A	36% κατά βάρος	Βορικό ρυθμιστικό διάλυμα με Poloxamine
Φακοί επαφής με απόχρωση χειρισμού PureVision® 2 για αστηματισμό (balafilcon A)			
Φακοί επαφής με απόχρωση χειρισμού PureVision® 2 για πρεσβυωπία (balafilcon A)			
Φακοί επαφής με απόχρωση χειρισμού PureVision® 2 για πρεσβυωπία (balafilcon A)			

Περιγραφή και εφαρμογή

Οι φακοί αυτοί έχουν σχεδιαστεί για καθημερινή χρήση με περίοδο αντικατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες του οφθαλμιάτρου. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν ως φακοί μίας χρήσης και να απορρίπτονται μετά από κάθε αφαίρεση τους ή για εκτεταμένη χρήση χωρίς αφαίρεση για έως και 30 ημέρες, σύμφωνα με τις οδηγίες του οφθαλμιάτρου. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης στο διάστημα αυτό, οι φακοί πρέπει να καθαριστούν, να ξεπλυθούν και να απολυμανθούν μεταξύ της αφαίρεσής και της επανατοποθέτησής.

Οι φακοί επαφής Bausch + Lomb (balafilcon A) μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για θεραπευτική χρήση σε περίπτωση διαταραγών του επιθηλίου του κερατοειδούς. Να ακολουθείτε πάντα το συστατικό πρόγραμμα χρήσης του οφθαλμιάτρου σας.

STERILE Οι φακοί αυτοί παρέχονται αποστειρωμένοι και προορίζονται από τον κατασκευαστή για επαναχρησιμοποίηση σύμφωνα με τις οδηγίες του οφθαλμιάτρου. Έχουν αποστειρωθεί με στήρι.

Αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

Οδηγίες εισαγωγής και αφαίρεσης

Προτού χρησιμοποιήσετε τους φακούς, πάντα να πλένετε και να στεγνώνετε καλά τα χέρια σας, αποφεύγοντας τα αρωματισμένα ή φαρμακευτικά σπασίνα. Τοποθετήστε το φακό στην παλάμη του αριστερού σας. Βεβαιωθείτε ότι ο φακός είναι στραμμένος προς τη σωστή κατεύθυνση.



Ελέγξτε το φακό σας πριν από την εισαγωγή και μην τον εισάγετε αν έχει γρατσουνιστεί ή υποστεί ζημιά.

Για να αφαιρέσετε το φακό σας, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά. Χρησιμοποιήστε το δάκτυλό σας για να αγγίξετε το φακό προς τα κάτω στο λευκό μέρος του οφθαλμού και αφαιρέστε τον. Χρησιμοποιήστε το αντίθετο χέρι να κρατάτε την ανώτερη οπτική επιφάνεια του φακού.

Φροντίδα για τους φακούς σας

- Ο καθαρισμός και η απολύμανση των φακών σας μεταξύ των χρήσεων είναι απαραίτητα για υγιή μάτια
- Χρησιμοποιήστε μόνο προϊόντα φροντίδας για μαλακούς φακούς επαφής, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Χρησιμοποιήστε πάντα φρέσκο διάλυμα φακών, του οποίου η ημερομηνία λήξης δεν έχει παρέλθει
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα διαλύματα, όπως νερό βρύσης ή εμφιαλωμένο νερό ή σάλιο για να ξεπλύνετε, να απορριχθείτε ή να υγρανθείτε τους φακούς
- Διατηρείτε πάντα τους φακούς τελείως βυθισμένους στο συστατικό διάλυμα, όταν δεν τους φοράτε
- Να θυμάστε να καθαρίζετε τη θήκη των φακών σας κάθε φορά που καθαρίζετε τους φακούς σας
- Να απορρίπτετε πάντα τους φακούς στο τέλος του προγράμματος χρήσης που σας έχει συστήσει ο οφθαλμιάτρός σας
- Πάντα να πλένετε και να ξεπλύνετε τα χέρια σας πριν από το χειρισμό των φακών
- Μην επιτρέψετε την επαφή καλλυντικών, λουσιών, σαπουνιών, κρεμών ή αρωματισμένων υγρών με τους φακούς ή τους φακούς
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ασηπτικά αντικείμενα ή τη νότια σας, για να αφαιρέσετε τους φακούς από τους περικές τους ή τους οφθαλμούς σας

Προειδοποιήσεις και προαυλισμός

Αν δεν τηρήσετε το συστατικό πρόγραμμα χρήσης και τη μέθοδο καθαρισμού του οφθαλμιάτρου σας, μπορεί να προκύψει μεγαλύτερος κίνδυνος για σοβαρές ζημιώσεις των οφθαλμών.

Μην φοράτε τους φακούς ημερησίως αντικατάστασης για περισσότερο από μία ημέρα ή κατά τη διάρκεια του ύπνου.

Μην φοράτε φακούς επαφής αν πάσχετε από τα εζή:

- Άλλεργία, φλεγμονή, μύληση ή ερυθρότητα μέσα ή γύρω από τον οφθαλμό
- Ξηροφθαλμία (ανεπαρκές δακρυϊκό υγρό)
- Διαταραγμένη υγεία που επηρεάζει τον οφθαλμικό, π.χ. κρωληγομία και γρίπη
- Οποιαδήποτε συστηματική ασθένεια που επηρεάζει τους οφθαλμούς

Επικοινωνήστε με τον οφθαλμιάτρά σας προτού φορέσετε φακούς επαφής στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Ασολογίστε με θάλασσα σπορ
- Σε εξαιρετικά ζεστά ή ακονισμένα περιβάλλοντα
- Κατά τη χρήση οφθαλμολογικών φαρμάκων

Αν αντιμετωπίσετε κάποιο από τα παρακάτω προβλήματα, αφαιρέστε αμέσως τους φακούς σας:

- Αίσθημα νιγμίου, καύσου, κνησμού, ερεθισμού ή άλλου είδους πόνο στον οφθαλμό
- Λύττερο άνετη εφαρμογή των φακών σε σχέση με προηγούμενους
- Ασυμπίθιστες εκκρίσεις από τον οφθαλμό ή υπερβολική δακρύρροια
- Ερυθρότητα των οφθαλμών
- Σοβαρή ή παρατεταμένη ξηροφθαλμία
- Μειωμένη ή θαμνή όραση
- Ουράνιο τόξο ή άλλως γύρω από τα φώτα
- Ευαισθησία στο φως

Αν κάποιο από τα συμπτώματα αυτά συνεχιστεί και μετά την αφαίρεση του φακού και την εισαγωγή ενός νέου, αφαιρέστε τον και επικοινωνήστε με τον οφθαλμιάτρά σας. Τα συμπτώματα αυτά μπορούν να προκαλέσουν σοβαρότερες καταστάσεις αν αγνοηθούν.

Προφυλάξεις για τα διάλυμα

Μην χρησιμοποιείτε το Allergan Ultracare Disinfecting System ή κάποιο από τα μέρη του (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets και Ultrazyme Enzymatic Cleaner) για τον καθαρισμό και την απολύμανση των φακών επαφής Bausch + Lomb (balafilcon A), διότι θα μεταβληθούν οι ιδιότητες των φακών.

Οδηγός αναφοράς για τα σύμβολα στις ετικέτες και στα κουτιά

Πληρωμένο τέλος για τη διαχείριση αποβλήτων κατά 94/62/EK

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Ημερομηνία έκδοσης: YYYY-MM-DD (Έτος-Μήνας-Ημέρα)

0050 Υποδεικνύει τη συμμόρφωση κατά CE και τον αριθμό κοινοποιημένου φορέα

Περιορισμός θερμοκρασίας

Τα ^{®/™} δηλώνουν εμπορικά σήματα της Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Άλλα ονόματα προϊόντων/επωνυμίες αποτελούν εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων τους.

8100401



BRUGSANVISNING

Denne brochure har til hensigt at informere brugere af Bausch + Lomb (balafilcon A) hydrofile, bløde kontaktlinser om, hvordan de skal bruge og pleje deres linser.

Den gælder for:

PRODUKTNAVN	MATERIALE	VANDINDHOLD	PAKKENS VESKE
PureVision® håndteringsfarvede kontaktlinser (balafilcon A)	balafilcon A	36 % efter vægt	Boratbufferet saltopløsning
PureVision® håndteringsfarvede toriske kontaktlinser (balafilcon A)			
PureVision® multifokale håndteringsfarvede kontaktlinser (balafilcon A)			
PureVision® 2 håndteringsfarvede kontaktlinser (balafilcon A)	balafilcon A	36 % efter vægt	Boratbufferet saltopløsning med poloxamin
PureVision® 2 håndteringsfarvede kontaktlinser til astigmatisme (balafilcon A)			
PureVision® 2 håndteringsfarvede kontaktlinser til presbyopi (balafilcon A)			
PureVision® 2 håndteringsfarvede kontaktlinser til presbyopi (balafilcon A)			

Beskrivelse og anvendelse

Disse linser er beregnet til daglig brug med en udfkningsperiode som foreskrevet af øjenspecialisten. De kan også bruges som linser til engangsbrug, der skal smides væk efter brug, eller som linser til brug hele døgn i 1-30 dage som anbefalet af øjenspecialisten. Hvis du tager linserne ud inden for denne periode, skal de renses, skylles og desinficeres, før du bruger dem igen.

Bausch + Lomb (balafilcon A) kontaktlinser kan også anvendes til terapeutisk brug i behandlingen af sygdomme i øjets hornhindeepitel. Følg altid planen for anbefalet brug fra din øjenspecialist.

STERILE Disse linser leveres sterile og er fra producentens side beregnet til genanvendelse som foreskrevet af øjenspecialisten. Linserne er dampsteriliserede.

Anvend IKKE pakken, hvis den er åbnet eller beskadiget.

Instruktioner om indsættelse og fjernelse

Før linserne håndteres, skal du altid vaske og tørre hænderne grundigt og undgå sæber med parfume eller medicin. Hæld linserne ned i din håndflade. Kontroller, at linsen har den rigtige side ud.



Kontroller linsen, før du sætter den ind, og sæt den ikke ind, hvis den er ridset eller beskadiget.

Før du tager linserne ud, skal du sørge for, at dine hænder er rene og tørre. Brug fingren til at skubbe linsen ned til øjets hvide del, hvorefter du kan tage den ud. Anvend fugttråber, hvis det er vanskeligt at fjerne linsen.

Pleje af dine linser

- Rensning og desinficering af dine linser mellem hver anvendelse er vigtigt for at bevare dine øjne raske
- Brug kun plejeprodukter til bløde kontaktlinser i henhold til producentens anvisninger/brug altid frisk linseplejevæske, hvor udløbsdatoen ikke er overstreket
- Undlad at bruge andre væsker såsom vand fra vandhanen eller flaske eller spyt til at skylle, opbevare eller fugte linserne igen
- Hold altid linserne fuldstændig dækket af den anbefalede væske, når de ikke er i brug
- Husk at rense linsebeholderen, hver gang du renser dine linser
- Linserne skal altid smides ud i henhold til planen over anbefalet brug foreskrevet af din øjenspecialist
- Vask altid hænder og skyll dem, før du håndterer dine linser
- Der må ikke komme kosmetik, lotion, sæbe, creme eller parfumerede substanser i øjnene eller på linserne
- Du må aldrig anvende skarpe objekter eller fingernegle til at fjerne linserne fra beholderen eller fra øjnene

Fholdsregler og advarsler

Hvis du ikke følger planen over anbefalet brug og rensning fra din øjenspecialist, kan det føre til større risiko for alvorlige øjeninfektioner.

Kontaktlinser til daglig engangsbrug må ikke anvendes mere end én dag og må ikke anvendes under søvn.

Anvend ikke kontaktlinser, hvis du lider af følgende:

- Allergi, betændelse, infektion eller rødme i eller omkring øjnene
- Tørre øjne (utilstrækkelig tårevæske)
- Dårligt helbred, der påvirker øjnene (f.eks. forkølelse og influenza)
- Entlver systemisk lidelse, der påvirker øjnene

Kontakt din øjenspecialist i følgende tilfælde, før du begynder at bruge kontaktlinser:

- Ved dyrkelse af vandsport
- I meget tørre eller støvede omgivelser
- Ved brug af øjenmedicin

Hvis du oplever et af følgende problemer, skal du omgående tage din linser ud:

- Hvis øjnene prikker, brænder, klør eller er irriterede, eller hvis du har andre øjensmerter
- Hvis du har store ubehag i sammenligning med almindelig brug
- Hvis der kommer usædvanligt sekret eller meget vand ud af øjnene
- Hvis øjnene er røde
- Hvis øjnene er meget tørre eller er tørre hele tiden
- Hvis du oplever reduceret eller sløret syn
- Hvis du oplever regnbuer eller halser omkring lys
- Hvis du bliver følsom over for lys

Hvis et af disse symptomer fortsætter, efter du har fjernet de gamle linser og sat nye i, skal du fjerne linserne og kontakte din øjenspecialist. Disse symptomer kan føre til mere alvorlige sygdomme, hvis de ignoreres.

Fholdsregler for linsevaske

Undlad at bruge desinficeringsystemet fra Allergan Ultracare eller nogen af dets komponenter (Oxysept Ultracare desinficeringsopløsning, Oxysept neutraliserings-tabletter og Ultrazyme enzymatisk rensningsmiddel) til at rense og desinficere Bausch + Lomb (balafilcon A) kontaktlinser med, fordi linsesterrelserne vil ændre sig.

Referenceledning til symboler på mærkater og æsker

Betalt gebyr for affaldshåndtering i henhold til 94/62/EF

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames, KT2 6TN, UK

Købsdato: AAAA-MM-DD

0050 Angiver mærkning for CE-oversensstemmelse samt nummer på bemyndiget instans

Temperaturbegrænsning

^{®/™} angiver varemærker tilhørende Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Andre produkt-/brand-navne er varemærker, der tilhører de pågældende ejere.

8100401



ΚΑΥΤΟΟΗJΕΤ

Tämän lehtisen tarkoitus on näyttää, miten Bausch + Lombin (balafilcon A) hydrofiilisiä pehmeitä piilolinssiä käytetään ja hoidetaan.

Se koskee:

TUOTTEEN NIMI	MATERIAALI	VESIPITOISUUS	PAKKAUSLIUOS
PureVision® (balafilcon A) käsittelyvärijätet piilolinssit	balafilcon A	36 % painasta	Boraattipuskuroitu suolaliuos
PureVision® rengasmaiset (balafilcon A) käsittelyvärijätet piilolinssit			
PureVision® monipolttopisteiset (balafilcon A) käsittelyvärijätet piilolinssit			
PureVision® 2 (balafilcon A) käsittelyvärijätet piilolinssit	balafilcon A	36 % painasta	Boraattipuskuroitu suolaliuos, jossa on poloksamia
PureVision® 2 hajataittisuuteen (balafilcon A) käsittelyvärijätet piilolinssit			
PureVision® 2 ikänäköön (balafilcon A) käsittelyvärijätet piilolinssit			
PureVision® 2 ikänäköön (balafilcon A) käsittelyvärijätet piilolinssit			

Kuvaus ja käyttösuovellus

Nämä linssit on tarkoitettu päivittäiseen käyttöön, ja ne tulee vaihtaa uusiin silmääläkirin ohjeiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää myös kertakäyttöisinä linssinä, ja ne tulee hävittää jokaisen poiston jälkeen tai jatkuvasti pidettynä 1 - 30 päivän poistovällein silmääläkirin suositusten mukaisesti. Kun linssiä käytetään uudelleen, ne pitää puhdistaa, huuhdella ja desinfioida poistamisen jälkeen ennen uudellaan asettamista.

Bausch + Lombin (balafilcon A) piilolinssiä voidaan käyttää myös terapeutisesti sarvekalvon epiiteelihäiriöiden hoidossa. Noudata aina silmääläkiräsi suosittelemia pitoilkoja.

STERILE Näissä linssi toimitetaan steriileinä, ja niiden valmistaja on tarkoitannut ne uudelleenkäytettäviksi silmääläkirin ohjeiden mukaisesti. Ne on höyrysteriloitu.

EI SAA KÄYTTÄÄ, mikäli pakkaus ei ole avaanattua ja ehjä.

Sisäävienti- ja poisto-ohje

Pese ja kuivaa aina kädet perusteellisesti ennen linssien käsittelymistä, välttä hajustettuja ja lääkeainpuittoja. Käädä linssi kämmellenesi. Varmista että linssi on oikein päin.



Tarkista linssi ennen silmään laittamista, äläkä laita sitä, jos siinä on naarmuja tai vaurioita.

Varmista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat, kun poistat linssiä. Liu'uta varmallis linssi alas silmän valkoiseen osaan ja poista se. Käytä kostutustippoja, jos linssiin poistaminen on vaikeaa.

Linssien hoito

- Linssien puhdistus ja desinfiointi käyttökertojen välillä on tärkeää silmien terveydelle.
- Käytä vain pelmeiden piilolinssien hoitotuotteita valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Käytä aina tuoretta, voimassa olevaa linssienhoitoliuosta.
- Älä käytä muita liuoksia, kuten annettua tai pulloitettua vettä tai sylkeä, linssien huuhteluun, säilykseen tai uudelleen kostutukseen.
- Pidä linssi aina kokonaan upotettuna suositeltuun liuokseen, kun niitä ei käytetä.
- Muista puhdistaa linssiketoliisi aina, kun puhdistat linssiä.
- Hävitä linssiä aina silmääläkiräsi määräämään käyttöjakson jälkeen.
- Pese ja huuhdtele aina kädet ennen linssien käsittelymistä.
- Älä päästä kosmeettisia aineita, voiteita, saippuaa, rasvoja ja hajustettuja aineita silmiin tai linssiin.
- Älä koskaan käytä teräviä esineitä tai kynsiä poistaessasi linssiä kotoiltaan tai silmistäsi.

Varoitukset ja varoittimet

Ellei silmääläkiräsi suosittelemia pitoilkoja ja puhdistusmenetelmiä noudateta, voi vakavien silmälehdöksien riski kasvaa huomattavasti.

Älä käytä päiväkäyttöön tarkoitettuja kertakäyttöisiä linssiä pidempään kuin yhden päivän äläkä nukkuksissa.

Älä käytä piilolinssiä, jos sinulla on:

- Allergioita, tulehduksia, infektoita tai punaisuuksia silmissä tai sen ympärillä
- Käytä silmät (nitättämön kynnelne)
- Huono terveys, joka vaikuttaa silmiin, esim. kylmytminen tai flunssa
- Elimistöön vaikuttava sairaus, joka vaikuttaa myös silmiin

Kysy optikoltasi tai silmääläkirästäsi, ennen kuin käytät piilolinssiä, kun:

- Harrastat vesihiielluja
- Oleskelet erityisen kuivissa tai pölyisissä olosuhteissa
- Käytät silmääläkirästäsi

Ota linssit heti pois, jos sinulla on jokin seuraavia ongelmia:

- Silmien pistely, polttelu, kutina, ärsytys tai muuta kipua silmissä
- Kivertä on epämukavaa kuin edellisellä kerralla
- Epätavallisia silmän eritteitä tai runsasta kynnelneestein erityistä
- Silmien punaisuuksia
- Väkävää tai pysyvää silmien kuivumista
- Heikentynyt tai sumennuttu näkö
- Sateenkaaria tai haloja valojen ympärillä
- Valoherkkyttä

Jos mikä tahansa näistä oireista jatkuu sen jälkeen, kun olet poistanut linssiä ja laittanut uuden, ota linssi pois ja ota yhteyttä silmääläkiräsi. Näitä oireita voivat johtaa vakavampiin seurauksiin, jos niistä ei välitetä.

Liuksen varoittimet

Älä käytä Allergan Ultracare -desinfiointijärjestelmää tai mitään sen ainesosia (Oxysept Ultracare-desinfiointiliuosta, Oxysept-neutralointitabletteja ja entsymaattista Ultrazyme-puhdistusainetta) Bausch + Lombin (balafilcon A) piilolinssien puhdistukseen ja desinfiointiin, koska linssiin mitat muuttuvat.

Kylltien ja pakkausien symbolien opis

Direktiivin 94/62/EY mukainen pakkausjäätäkemuks maksettu

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Julkaisupäivämäärä: YYYY-MM-DD

0050 Ilmaisee EY:n vaatimusten mukaisuutta merkinnöissä ja ilmoitetussa tunnossa

Lämpötilarajoitus

^{®/™} merkitsevät Bausch + Lomb Incorporated:n tavaramerkkejä.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Muut tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tavaramerkkejä.

8100401

NOTKUNARLEIÐBEINGAR

Pessi bæklingur er til að upplýsa þú sem nota Bausch + Lomb (balaflíkon A) vatnssæknar, mjúkar snertilinsur um hvernig á að nota linsurmar og meðhöndla þær.

Upplýsingarnar eiga við um:

VÖRUHEITI	EFNI	VATNSINNHALD	UMBÚÐIR
PureVision® (balaflíkon A) sýnilegar, litabár snertilinsur	balaflíkon A	36% miðað við þyngd	Bórat-saltlausn
PureVision® Toric (balaflíkon A) sýnilegar, litabár snertilinsur			
PureVision® Multi-Focal (balaflíkon A) sýnilegar, litabár snertilinsur			
PureVision® 2 (balaflíkon A) sýnilegar, litabár snertilinsur	balaflíkon A	36% miðað við þyngd	Bórat-saltlausn með poloxamíni
PureVision® 2 (balaflíkon A) sýnilegar, litabár snertilinsur			
PureVision® 2 við ellifjárstjóni (balaflíkon A) snertilinsur með litatóni			

Nánari lýsing og notkun

Pessar linsur eru ætlaðar fyrir daglega notkun og útskiptitíminn er gefinn upp af snertilinsufræðingnum. Einnig er hægt að nota þær sem einnota linsur sem á að farga eftir hverja notkun eða eftir samfellda notkun í 1-30 daga milli þess sem þær eru teknar úr, eftir því sem snertilinsufræðingurinn ráðleggur. Ef nota á linsur aftur þarf að hreinsa og sótthreinsa þær milli þess sem þær eru teknar úr og notaðar aftur.

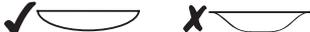
Bausch + Lomb (balaflíkon A) snertilinsur má einnig nota við meðferð á kvillum í hornhimnu. Fylgið ávallt notkunarætlun sem augnlæknir/sjónætkjafraeðingur hefur mált fyrir um.

STERILE Pessar linsur eru sótthreinsaðar af framleiðanda til endurnotkunar eins og snertilinsufræðingur mælir fyrir um. Linsur eru gufusefðar.

NOTIÐ EKKI ef umbúðirnar eru skemmdar eða opnar.

Leiðbeiningar varðandi ísetningu og losun

Áður en augnlinsur eru meðhöndlaðar skal þrifa og þurrka hendur vandlega til að forðast sápur með ilmefum eða lyfjablandaðar sápur. Hellið linsunni í loftann. Gætt þess að linsu snúi rétt.



Skolið linsuna fyrir ísetningu og setjið hana ekki í ef hún er rispuð eða skemmd.

Gætti þess að hendur séu hreinar og þurrar áður en linsur eru fjarlægð, notið síðan fingur til að renna linsunni þrjú hvítu augans og fjarlægjið hana. Notið dropa af vættingarlausn ef það er erfið að fjarlægja linsuna.

Umríðra augnlinsa

- Til að augun séu heilbrigð er nauðsynlegt að hreinsa og sótthreinsa linsuna.
- Notið aðeins hreinsifíki fyrir mjúkar snertilinsur og fanið eftir leiðbeiningum framleiðanda.
- Notið alltaf ferskan linsuvökva sem er ekki útrúminn.
- Notið ekki önnur efni eins og kránavatn, vatn úr flösku eða munnvatn til að hreinsa, geyma eða væta snertilinsurnar.
- Geymið linsurmar alltaf alveg á kafi í þeim linsuvökva sem mælt er með þegar þær eru ekki í notkun.
- Munið að hreinsa linsuþykkið þegar linsurmar eru hreinsaðar.
- Fargið alltaf linsum að loknu notkunartímabilinu sem snertilinsufræðingurinn mælti fyrir um.
- Ávallt skal þvo og hreinsa hendur áður en augnlinsur eru meðhöndlaðar.
- EKKI leyfa snyrtivörum, áburði, sápu, kremum eða ilmefum að komast á augu né á augnlinsurnar.
- Notið aldrei oddhvassa hluti né neglur til að taka linsur úr ílátum eða augum.

Varnaðaröð og varúðarreglur

Ef ráðlögðum notkunarleiðbeiningum og brifaætlun frá augnlækni/sjónætkjafraeðingi er ekki fylgt getur slíkt auklið hættuna á ávarlegum augnsýkingu.

EKKI nota daglinsur lengur en einn dag eða við svefn.

EKKI nota augnlinsur ef þú ert með eftirfarandi:

- Öfnæmi, bólgur, sýkingu eða roða í auganu eða kringum augað
- Þurr augu (öfullnægjandi táravökva)
- Slæma heilsu sem hefur áhrif á augun, t.d. kvef og flensu
- Almenna kvilla sem hafa áhrif á augun

Hafið samband við augnlækni/sjónætkjafraeðing áður en augnlinsur eru notaðar í eftirfarandi tilvikum:

- Í vatnspúttum
- Í mjógu þurru eða rykugu umhverfi
- Samhliða augnlyfjum

Fjarlægjið augnlinsurnar umsvifalaust ef varð verður við eftirfarandi:

- Sting, svíða, kláða, ertingu í augum eða annan verk í augum
- Óþægindi við notkun í samanburði við fyrri notkun
- Óeðlilega sýntingu eða mikla vökvamyndun í augnu
- Roða í augum
- Alvarlegan eða þrálátan þurrk í augum
- Skerta sjón eða pokasýn
- Regnboga eða ljósbáuga umhverfis ljós
- Ljóssemi

Ef einhver þessar einkenna haldast áfram eftir að augnlinsur eru teknar úr og nýjar augnlinsur eru settar í, skal hafa samband við augnlækni. Þessi einkenni geta leitt til alvarlegru kvilla ef ekki er hugað að þeim.

Aðvörnun varðandi linsuvökva

Notið ekki Allergan Ultracare sótthreinsunarkerfið né einni hluta þess (Oxysept Ultracare sótthreinsivökva, Oxysept hlutleysingartöflu, eða Ultrazyme einsimhreisiefni) til að hreinsa og sótthreinsa Bausch + Lomb (balaflíkon A) snertilinsur vegna þess að þau breyta stærð linsurnar.

Leiðarvísir varðandi merkimiða, umbúðir og óskjurg



Útgáfudagur: ÁÁÁÁ-MM-DD



*/** tákna vörumerki Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Önnur vörur/tegundir eru vörumerki víðkomandi aðila.
8100401

NÁVOD K POUŽITÍ

Tato informace je určena k poučení uživateli hydrofilních měkkých kontaktních čoček Bausch + Lomb (balaflíkon A), jak čochy používat a jak o ně pečovat.

Plati pro:

NÁZEV PRODUKTU	MATERIÁL	OBSAH VODY	ROZTOK V BALENI
Kontaktní čočky PureVision® (balaflíkon A) s manipulačním zabarvením	balaflíkon A	36 hmotnostních procent	Boritanem pufrovaný fyziologický roztok
Torické kontaktní čočky PureVision® (balaflíkon A) s manipulačním zabarvením			
Multifokální kontaktní čočky PureVision® (balaflíkon A) s manipulačním zabarvením			
Kontaktní čočky PureVision® 2 (balaflíkon A) s manipulačním zabarvením	balaflíkon A	36 hmotnostních procent	Boritanem pufrovaný fyziologický roztok s poloxamínem
Kontaktní čočky pro astigmatismus PureVision® 2 (balaflíkon A) s manipulačním zabarvením			
Kontaktní čočky pro presbyopii PureVision® 2 (balaflíkon A) s manipulačním zabarvením			

Popis a použití

Tyto čočky jsou určeny ke každodennímu použití s dobou výměny podle doporučení očního lékaře. Mohou být rovněž použity jako jednorázové čočky z likvidování po každém vymeči, anebo použity k prodlouženému použití s intervalem mezi vymeči 1–30 dnů, podle doporučení očního lékaře. Při opakovaném použití musí být čočky po vymeči a před opakovaným zavedením vyčišeny, opláchnuty a dezinfikovány.

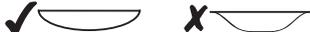
Kontaktní čočky Bausch + Lomb (balaflíkon A) mohou být rovněž použity k léčbě poruch epitelu rohovky. Vždy dodržujte plán použití čoček, který vám předepsal váš oční lékař.

STERILE Tyto čočky se dodávají sterilní a jsou výrobem určený k opakovanému použití, podle doporučení očního lékaře. Jsou sterilizovány parou.

Pokud je balení poškozeno nebo otevřeno, PRODUKT NEPOUŽÍVEJTE.

Pokyny k vlození a vymeči

Před manipulací s čočkami si vždy důkladně umyjte a osušte ruce, nepoužívejte parfémovaná mydla a mydla s léčivými přísadami. Vylijte čočku na dlaně. Ujistěte se, že správně vyjmáte.



Čočku před vložením prohlédněte, a pokud je poškozená nebo poškozená, nepoužívejte ji.

Při vymeči čočky mějte čisté a suché ruce, prstem čochy posuňte na oční bělmo a vyjměte ji. Pokud není snadné čočku vyjmout, použijte zvlhčovací kapky.

Péče o čočky

- Čištění a dezinfekce mezi používáními jsou pro zdraví očí zásadní.
- Notižte pouze produkty určené k péči o měkké kontaktní čočky, podle pokynů výrobce.
- Vždy používejte čerstvé roztoky určené k péči o oční čočky, před uplynutím doby jejich použitelnosti.
- K opláchnutí, uchování a při opětovném zvlhčování čoček nepoužívejte jiné roztoky, např. vodu z vodovodu, z lahvi či sliny.
- Když nejsou čočky používány, vždy je uchovávejte úplně ponořené v doporučeném roztoku.
- Vždy, když čistíte oční čočky, nezapomeňte vyčistit i pouzdro na čočky.
- Na konci plánované doby použití doporučené vašim očním lékařem vždy čočky zlikvidujte.
- Před manipulací s čočkami si vždy umyjte a opláchněte ruce.
- Nepřipusťte, aby se vám do oka nebo na čočky dostala lícidla, pletová voda, mydlo, krém nebo parfémované přípravky.
- Někdy při vymeči čoček z obalu nebo z oka nepoužívejte ostré předměty nebo nehty.

Varování a bezpečnostní opatření

Pokud nebudete dodržovat plán použití a režim čištění doporučený vašim očním lékařem, může vzniknout vyšší riziko závažné oční infekce.

Jednorázové čočky k dennímu použití nepoužívejte déle než jeden den, ani během spánku.

Kontaktní čočky nepoužívejte, pokud máte:

- alergii, zánět, infekci nebo zarudnutí oka či okolí oka
- suché oči (nedostatek slz)
- zdravotní potíže postihující oči, např. nachlazení nebo chřipku
- jakékoli systémové onemocnění postihující oči

Před použitím kontaktních čoček se obraťte na svého očního lékaře, pokud:

- provádíte vodní sporty
- se pohybujete v nadměrně suchém či prašném prostředí
- používáte oční léky

Pokud u vás dojde k některému z následujících problémů, okamžitě čočky vyjměte:

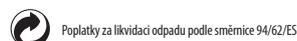
- bodání, pálení, svědění v očích, podráždění očí či jiná bolest oka
- nízký komfort ve srovnání s předějším použitím
- nezobytý výtok z oka nebo nadměrné slzení
- zarudnutí očí
- výrazné nebo trvalé suché oči
- zhoršení nebo rozmazání vidění
- duha nebo světlé kruhy okolo světla
- citlivost na světlo

Pokud kterýkoli z těchto příznaků přetrvává i po vymeči čoček a vlození nových, čočky vyjměte a obraťte se na svého očního lékaře. Pokud si těchto příznaků nebudete všímat, mohou vést k závažným onemocněním.

Bezpečnostní opatření týkající se roztoku

K čištění a dezinfekci kontaktních čoček Bausch + Lomb (balaflíkon A) nepoužívejte dezinfekční systém Allergan Ultracare ani žádnou z jeho součástí (dezinfekční roztok Oxysept Ultracare, neutralizační tablety Oxysept a enzymatický čistič přípravek Ultrazyme), protože by došlo ke změně rozměrů čoček.

Vysvětlení symbolů na štítech a krabičkách



Datum vydání: RRRR-MM-DD



Symboly */** označují ochranné známky společnosti Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Ostatní produkty nebo značky jsou ochranné známky příslušných vlastníků.
8100401

KASUTSUJUHEND

Käsöleu brošüür on mõeldud Bausch + Lomb (balaflíkon A) ühepäevase hüdrofiilsete pehmete kontaktläätsede kasutajate teavitamiseks läätsede kandmise ja hooldamise kohta.

See kasutusjuhend kehtib järgmistele toodetele:

TOOTE NIMETUS	MATERJAL	VEEISALDUS	PAKEND
PureVision® (balaflíkon A) nägemist korrigeerivad kontaktläätsed, mis on käsitsemise hülbustamiseks kergelt tootud	balaflíkon A	36% kaalu järgi	Boorhappega puhverdatud füsioloogiline lahús
PureVision® toonilised (balaflíkon A) nägemist korrigeerivad kontaktläätsed, mis on käsitsemise hülbustamiseks kergelt tootud			
PureVision® multifokaalsed (balaflíkon A) nägemist korrigeerivad kontaktläätsed, mis on käsitsemise hülbustamiseks kergelt tootud			
PureVision® 2 (balaflíkon A) nägemist korrigeerivad kontaktläätsed, mis on käsitsemise hülbustamiseks kergelt tootud	balaflíkon A	36% kaalu järgi	Boorhappega puhverdatud füsioloogiline lahús poloksamiiniga
PureVision® 2 (balaflíkon A) astigmatismi ja nägemist korrigeerivad kontaktläätsed, mis on käsitsemise hülbustamiseks kergelt tootud			
PureVision® 2 (balaflíkon A) presbioopiat ja nägemist korrigeerivad kontaktläätsed, mis on käsitsemise hülbustamiseks kergelt tootud			

Kirjeldus ja kasutusjuhised

Need läätsed on mõeldud igapäevaseks kasutamiseks ning need tuleks vahetada vastavalt silmaarsti korraldustele. Neid võib kasutada ka ühekordsete läätsedena, mis tuleks pärast iga kasutuskorda ära visata, või pikema, 1–30 päevaseks järjepidevaks kandmiseks, vastavalt silmaarsti soovistele. Läätsede korduvat kasutamist tuleb need pärast eemaldamist ja enne silma tagasi asetamist puhastada, loputada ja desinfitseerida.

Bausch + Lomb (balaflíkon A) kontaktläätsi saab kasutada ka raviesmärgil sarvkesta epiteeli haiguste raviks. Järgige läätsede kandmise sageduse osas alati silmaarsti soovitusi.

STERILE Need läätsed tamitakse steriilsena ning on tootja poolt ette nähtud kasutamiseks vastavalt silmaarsti korraldustele. Läätsed on steriliseeritud auruga.

Kui pakend on kahjustatud või avatud, ÄRGE LÄÄTSI KASUTAGE.

Silma asetamine ja silmast eemaldamine

Enne läätsede käitsemist peske ja kuivatage alati hoolikalt käed, vältides seejuures lõhnastatud seepe ja raviseepe. Kallake lääts peopesa. Veenduge, et lääts on õigesti püü.



Kontrollige läätsede enne silma asetamist ja kui see on kriimustatud või kahjustatud, siis ärge läätsede silma pange.

Enne läätsede eemaldamist veenduge, et teie käed on puhtad ja kuivad, seejärel libistage lääts sõrmega allapoole silma välisele osale ning eemaldage see. Kui lääts on raske eemaldada, kasutage silma niisutamiseks silmatilku.

Läätsede hooldamine

- Käsitse tervise tagamiseks on ülilooline läätsed kasutuskordade vahel puhastada ja desinfitseerida.
- Silmatage ainult pehmete kontaktläätsede hooldusvahendeid ja järgige tootja juhiseid.
- Kasutage alati värsket, aegumisküüpeva mitte ületanud läätseshoolduslahust.
- Ärge kasutage läätsede loputamiseks, säilitamiseks ega niisutamiseks muid vedelikke, nagu kraani- või pudelivesi või sülg.
- Kui te läätsi parasjagu ei kasuta, hoidke need alati üleni soovitatud lahuse sees.
- Ärge unustage puhastada ka läätseskonteinertit iga kord, kui läätsi puhastate.
- Pärast silmaarsti määratud kandmisaja lõppu visake läätsed alati ära.
- Enne läätsede käitsemist peske ja kuivatage alati oma käed.
- Vältige kosmeetika, emulsioone, seepide, kreemeid või lõhnastatud aineid sattumist silmadesse või läätsedele.
- Ärge eemaldage läätsi konteinertist või silmast teravate esemete ega sõrmeküünete abil.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Silmaarsti soovitatud läätsede kandmise sageduse ja puhastamise juhiste ignoreerimisel on suurem oht tõsise silmapõletiku tekkeks.

Ärge kandke ühepäevaseid kontaktläätsi magades ega kauem kui üks päev.

Ärge kandke kontaktläätsi, kui kannatate järgmistest seisundite all:

- allergia, põletik või punetus silmas või silma ümbruses;
- kuivad silmad (ebapiisavalt pisaravedelikk);
- silmi mõjutav kehv tervislik seisund, nt külmatus ja gripp;
- mis tahes silmi mõjutav süsteemne haigus.

Võtke enne kontaktläätsede kandmist ühendust oma silmaarstiga järgmistel juhtudel:

- veespordi harrastamisel;
- ülemääraselt kuivades või tolmustes tingimustes;
- silmaravimite kasutamisel.

Eemaldage läätsed silmast kohe, kui Teil tekib ükskõik milline järgmistest probleemidest:

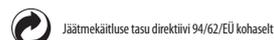
- küpivad silmad, põletus-, sügelus- või ärritustunne või mis tahes muu valu silmas;
- ajaga vähenem mugavustunne pärast läätsede silma panemist;
- ebatavaline eritis või ülemäärane vedelikuertus silmast;
- silma punetus;
- väga kuivad või piisavalt kuivad silmad;
- vähenedu või hagnu nägemistervist;
- viikerkaed või halod valgusallikate ümber;
- valguskartlikkus.

Kui mõni neist sümptomitest esineb pärast läätsede eemaldamist ja uue läätsede silma asetamist, eemaldage läätsed silmast ja võtke ühendust oma silmaarstiga. Nende sümptomite ignoreerimine võib viia tõsisemate haiguste tekkeni.

Lahuse ettevaatusabinõud

Ärge kasutage Bausch + Lomb (balaflíkon A) kontaktläätsede puhastamiseks ja desinfitseerimiseks Allergan Ultracare desinfitseerimisüsteemi ega ühtki selle komponenti (Oxysept Ultracare desinfitseerimislahus, Oxysept neutraliseerivad tabletid ja Ultrazyme ensümaatilise puhastusaine), kuna need muudavad läätsede suurus.

Etiketid ja pakenditel olevate sümbolite tähendused



Väljastamise kuupäev: AAAA-KK-PP



*/** tähistavad ettevõtte Bausch + Lomb Incorporated kaubamärke.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Teised tooted/kaubamärgid kuuluvad vastavatele omanikele.
8100401

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ez a tájékoztató a Bausch + Lomb (balaficon A) hidrofili, lágy kontaktlencse felhasználói számára tartalmaz a kontaktlencse viselésére és ápolására vonatkozó információkat.

Az alábbi témékre vonatkozik:

A TERMÉK NEVE	ANYAG	VIZTARTALOM	TÁROLÓOLDAT
PureVision™ (balaficon A) láthatósági színezéssel ellátott kontaktlencsék	balaficon A	36 tömegszázalék	Borítással puffertelt fiziológias sóoldat
PureVision™ (balaficon A) láthatósági színezéssel ellátott törökus kontaktlencsék			
PureVision™ (balaficon A) láthatósági színezéssel ellátott multifokális kontaktlencsék			
PureVision™2 (balaficon A) láthatósági színezéssel ellátott kontaktlencsék	balaficon A	36 tömegszázalék	Borítással puffertelt fiziológias sóoldat poloxaminnal
PureVision™2 (balaficon A) láthatósági színezéssel ellátott, asztigmatizmához való kontaktlencsék			
PureVision™2 (balaficon A) láthatósági színezéssel ellátott, presbyopiához való kontaktlencsék			

Leírás és behelyezés

Ezeket a lencsákat mindennapi viselésre tervezték és a cserélési időszakukat a szemészeti szakember írja fel. Eldobható lencseként is használhatók, amelyeket minden egyes eltávolítás után ki kell dobni, vagy a szemészeti szakember javaslatára alapján 1-30 napig tartó kiterjesztett viselésre is használhatók az eltávolítás előtt. A lencsákat az ismételt használat esetén meg kell tisztítani, le kell öblíteni és fertőtleníteni kell az eltávolítás után és az ismételt behelyezés előtt.

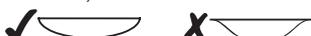
A Bausch + Lomb (balaficon A) kontaktlencsék terápias célból is használhatók a szaruhártya epitheliális rendellenességeinek kezelésére. Mindig kövesse a szemorvos javaslatát a lencse viselési időtartama tekintetében.

STERILE A lencsék sterilen kerülnek forgalomba, és a gyártó üjből felhasználású szánta őket, amelyet a szemészeti szakember ír elő. A lencsékét gőzzel sterilizáltak.

NE HASZNÁLJA, ha a csomagolás megsérült vagy kinyitott!

A behelyezésre és eltávolításra vonatkozó utasítások

Mielőtt a lencsékhez nyúlna, mindig alaposan mossa meg, majd szárítsa meg a kezét. Kerülje az illatosított és gyogyeszerket tartalmazó szappanokat! Borítsa a lencsét a tenyerébe. Ellenőrizze, hogy a lencse a megfelelő oldallal kifelé helyezkedik-e el.



A lencse behelyezése előtt vegye alaposan szemügyre azt, és ha meg van karcolódva vagy rongálódva, akkor ne helyezze be.

A lencse eltávolítását feltétlenül tiszta és száraz kézzel végezze! Újraáll csúsztassa a lencsét a szem fehére részére, majd vegye ki. Amennyiben a lencsét nehéz eltávolítani, alkalmazzon nedvesítő szemcseppet.

A lencsék ápolása

- A szem egészsége szempontjából elengedhetetlenül fontos a lencsék tisztítása és fertőtlenítése.
- Csak lágy kontaktlencse ápoló folyadékokat használjon, a gyártó utasításai szerint.
- Mindig friss, nem lejárt szavatossági kontaktlencse ápoló oldatot használjon.
- Ne használjon egyéb oldatokat például csapvizet, palackozott vizet vagy nyálata lencsék bőltéséhez, tároláshoz vagy üjből benedvesítéséhez.
- A lencséként mindig teljesen merítse el a javasolt oldatban, amikor nem viseli őket.
- A lencsék megtisztításakor ne feledkezzen meg a lencsétartó megtisztításáról sem.
- Mindig dobjja ki a lencsékét a szemészeti szakorvos által előírt viselési időtartam előtt.
- Mindig mossa meg, és öblítse le a kezét, mielőtt a lencsékhez nyúlna.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön kozmetikum, teplotól, szappan, krém vagy illatosított anyag a szemébe vagy a lencsére.
- Soha ne használjon eles tárgyakat vagy a körmet a lencse kivételéhez a tartályból vagy a szeméből.

Figyelmeztetések és óvintelmek

Növelheti a súlyos szemfertőzések kialakulásának kockázatát, amennyiben nem tartja be a szemorvos által javasolt viselési időtartamot és tisztítási utasításokat!

Ne viselje a mindennapi egyszer használatos lencsékét egy napnál tovább vagy alvás közben!

Ne viseljen kontaktlencsét, ha az alábbi állapotok valamelyike fennáll:

- allergia, gyulladás, fertőzés vagy vörösség a szemben vagy környékén,
- a szemek szárazsága (keves könny termelődése),
- a szemeket is érintő betegség, például nátha vagy influenza,
- a szemeket is érintő bármilyen szisztémás betegség.

Kontaktlencse viselése előtt kérje ki szemorvos tanácsát, ha:

- vízisportokat űz,
- szélsőségesen száraz vagy poros környezetben tartózkodik,
- szemészeti gyógyeszkert alkalmaz.

Azonnal távolítsa el a kontaktlencsét, ha az alábbiak közül bármelyik problémát tapasztalja:

- szúró, égő, viszkető érzés a szemben, irritáció vagy egyéb szemfájdalom,
- a korábbi viseléshez képest rosszabb komfortérzet,
- szoklatlan váladekőzés vagy a szemek fokozott könnyezése,
- a szemek kivörösödése,
- a szemek súlyos vagy tartós szárazsága,
- csökkenő vagy homályos látás,
- fényforrások körül szivárvány vagy fényduvar érzékelése,
- fényérzékenység.

Ha a lencse eltávolítása és új lencse behelyezése után ezen tünetek bármelyike továbbra is fennáll, vegye ki a lencsékét, és keresse fel szemorvosát. Súlyosabb állapotok kialakulásához vezet, ha ezeket a tüneteket figyelmen kívül hagyják!

Az oldattal kapcsolatos óvintézkedések

Ne használja az Allergan Ultracare Disinfecting System fertőtlenítő rendszert vagy annak bármely összetevőjét (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets, és Ultrazyme Enzymatic Cleaner) a Bausch + Lomb (balaficon A) kontaktlencsék tisztítására és fertőtlenítésére, mert az megváltoztatja a lencse méretét.

Útmutató a jelekhez, címkekész és dobozokhoz

A 94/62/EK jogszabály szerinti hulladékkezelési díj

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT21 6TN, UK

A kiadás dátuma: ÉÉÉÉ-ÉÉ-ÉÉ.

A CE megfelelőségi jelzés és a tanúsító tesztelő számát mutatja.

A hőmérsékletre vonatkozó korlátozás

Az [®]/_™ jelek a Bausch + Lomb Incorporated védjegyeit jelzik.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Mindén más termék/márkanév saját tulajdonosainak védjegye.

8100401

NORÁDJŪMI PAR LIETOŠĀNU

Šī instrukcija ir paredzēta Bausch + Lomb (balaficon A) hidrofīlo mīksto kontaktlēcū lietotāju informēšanai par kontaktlēcū lietošanu un kopšanu.

Tā attiecas uz:

PRODUKTA NOSAUKUMS	MATERIĀLS	ŪDENS SATURS	IESAIŅOJUMA VEIDS
PureVision™ (balaficon A) saskatāmības uzlabošanai iekrāsotas kontaktlēcas	balaficon A	36% pēc svara	Borāta fizioloģiskais buferšķīdums
PureVision™ Toric (balaficon A) saskatāmības uzlabošanai iekrāsotas kontaktlēcas			
PureVision™ Multi-Focal (balaficon A) saskatāmības uzlabošanai iekrāsotas kontaktlēcas			
PureVision™2 (balaficon A) saskatāmības uzlabošanai iekrāsotas kontaktlēcas	balaficon A	36% pēc svara	Borāta fizioloģiskais buferšķīdums ar poloksaminu
PureVision™2 (balaficon A) saskatāmības uzlabošanai iekrāsotas kontaktlēcas, kas paredzētas astigmatisma pacientiem			
PureVision™2 (balaficon A) saskatāmības uzlabošanai iekrāsotas kontaktlēcas, kas paredzētas presbiopijas pacientiem			

Apraksts un lietošana

Šīs kontaktlēcas ir paredzētas ikdienas lietošanai, un tās jāmaina saskaņā ar acu ārsta norādījumiem. Tās var izmantot arī kā vienreizējās lietošanas kontaktlēcas un izņem pēc vienas lietošanas reizes, kā arī valkāt ilgstoši, neizmērot tās no 1 līdz 30 dienām, vadoties pēc acu ārsta norādījumiem. Lietojiet lēcas atkārtoti, pirms atkārtotas ievietošanas tās ir jātīra, jāskalo un jādezinficē.

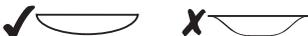
Bausch + Lomb (balaficon A) kontaktlēcas var izmantot arī terapijas mērķiem, proti, radzenes epitēlija bojājumu profilaksei. Vienmēr ievērojiet sava acu ārsta ieteikto lietošanas grafiku.

STERILE Šīs kontaktlēcas tiek piegādātas sterilas, un ražotājs tās ir izstrādājis piemērotas atkārtoti lietošanai saskaņā ar acu ārsta norādījumiem. Tās ir sterilizētas ar tvaiku.

NEIZMANTOJIET, ja iesaiņojums ir bojāts vai atvērts.

lietošanas un izņemšanas norādījumi

Pirms kontaktlēcū lietošanas vienmēr rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet rokas, izvairoties no aromatizētu vai ar zāleem apstrādātu ziepju lietošanas. Pārīeiet kontaktlēcū plauksti. Pārīeinieties, vai kontaktlēcas izliekums ir uz pareizo pusi.



Pirms ievietošanas pārbaudiet kontaktlēcū un neievietojiet, ja tā ir saskrābāta vai bojāta.

Pirms kontaktlēcas izņemšanas pārīeinieties, vai jums ir tīras un sausas rokas, pēc tam ar pirkstu pabaidiet kontaktlēcū uz leju līdz acs baltajai daļai un izņemiet kontaktlēcū. Ja kontaktlēcū ir grūti izņemt, samitriniet to ar šķidruma pilenu.

Kontaktlēcū kopšana

- Kontaktlēcū tīrīšana un dezinficēšana starp lietošanas reizēm ir ļoti svarīga acu veselības uzturēšanai
- Izmantojiet tikai mīksto kontaktlēcū apkopos izstrādājumus, ko norādījis ražotājs
- Vienmēr lietojiet kontaktlēcū apkopos šķīdumus, kuriem nav beidzies derīguma termiņš
- Kontaktlēcū skalāšanai, uzglabāšanai un mitrināšanai neizmantojiet citus šķīdumus, piemēram, krāna ūdeni vai dzeramo ūdeni
- Kad kontaktlēcas netiek lietotas, vienmēr uzglabājiet tās pilnībā ievietotas ieteicamajā šķīdumā
- Vienmēr, kad tirāt kontaktlēcas, iztīriet arī kontaktlēcū futrāli
- Vienmēr izņemiet kontaktlēcas, kad ir beidzies acu ārsta norādītais kontaktlēcū lietošanas laiks
- Pirms aizskart kontaktlēcas, vienmēr nomazgājiet un noskalojiet rokas
- Neieļaujiet kosmētikas, losjonus, krēmu vai aromatizētu vielu nokļūšanu acīs vai uz kontaktlēcū
- Nekad kontaktlēcas no traucējumiem vai acīm neizmēriet ar acu priekšmetu vai nagu palīdzību

Bridinājumi un piesardzības līdzekļi

Neievērojot acu ārsta ieteikto lietošanas grafiku un tīrīšanas režīmu, var palielināties nopietnu acu infekciju risks.

Nelietojiet vienas dienas kontaktlēcas ilgāk kā vienu dienu vai gulēšanas laikā.

Nelietojiet kontaktlēcas, ja jums ir šādas problēmas:

- alerģija, iekaisums, infekcija vai apsārtums acī vai ap to;
- sausas acis (nepietiekams asaru šķidrums daudzums);
- pasliktināta veselība, kas ietekmē acis, piemēram, saaukstēšanās vai gripa;
- jebkura sistēmiska slimība, kas ietekmē acis.

Pirms kontaktlēcū lietošanas sazinieties ar savu acu ārsta, ja:

- nodarbojaties ar ūdens sportu;
- uzturaties pārmērīgi sausā vai putekļainā vidē;
- lietojat acu medikamentus.

Nekavējoties izņemiet kontaktlēcas, ja rodas kāda no šīm problēmām:

- smeldzoša sajūta, dedzināšana, nieze, kairinājums vai cita veida sāpes acīs;
- mažāks komforts salīdzinājumā ar iepriekšējo lietošanas reizi;
- nepareizi izskatījumi no acis vai pārmērīga asarošana;
- acu apsārkums;
- spēcīgs vai pastāvīgs acu sausums;
- vājāka vai miglaina redzamība;
- varavīrnes vai apļi ap gaismām;
- jutīgums pret gaismu.

Ja kāds no šiem simptomiem neizdūz pēc kontaktlēcas izņemšanas un jaunas kontaktlēcas ievietošanas, izņemiet kontaktlēcū un sazinieties ar savu acu ārsta. Šādu simptomu ignorēšanas gadījumā stāvoklis var pasliktināties.

Ar šķīdumiem saistīti drošības norādījumi

Neizmantojiet Allergan Ultracare dezinficēšanas sistēmu vai tās sastāvdaļas (Oxysept Ultracare dezinfekcijas šķīdumu, Oxysept neitralizējošās tabletes, Ultrazyme enzīmu tīrīšanas līdzekli), lai tīrītu un dezinficētu Bausch + Lomb (balaficon A) kontaktlēcas, jo tādējādi lēcas tiktu deformētas.

Uzziņu norādes par simboliem, etiķetēm un kastītēm

Maksa par atkritumu apsaimniekošanu atbilstoši 94/62/EK

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT21 6TN, UK

Izdošanas datums: GGGG-MM-DD

Norāda CE atbilstības marķējumu un sertifikācijas institūcijas numuru

Temperatūras ierobežojums

Ar [®]/_™ ir apzīmētas Bausch + Lomb Incorporated piederošas preču zīmes.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Citu izstrādājumu/zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku preču zīmes.

8100401

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS

Šīs informācijas lapelis skirts informētovi „Bausch + Lomb” (balaficon A) hidrofīlini mīksti kontaktlēcū lietojus, kaipa nešioti ir prižiūrēti lēcūsi.

Informojama apie:

PRODUKTO PAVADINĪMĀS	MĒDZIAGA	VANDENS KĪEKĪS	PAKUOTES TIRPALĀS
„PureVision™” (balaficon A) „Visibility tinted” (geriau pastebimi) kontaktlīnialēsi	balaficon A	36 % svorio	Borato buferizuota druska
„PureVision™” (balaficon A) toriniai, „Visibility tinted” (geriau pastebimi) kontaktlīnialēsi			
„PureVision™” (balaficon A) kelių židinių „Visibility tinted” (geriau pastebimi) kontaktlīnialēsi			
„PureVision™2” (balaficon A) „Visibility tinted” (geriau pastebimi) kontaktlīnialēsi	balaficon A	36 % svorio	Borato buferizuota druska su poloksaminu
„PureVision™2” (balaficon A) astigmatiniai „Visibility tinted” (geriau pastebimi) kontaktlīnialēsi			
„PureVision™2” (balaficon A) presbiopiniai „Visibility tinted” (geriau pastebimi) kontaktlīnialēsi			

Aprašymas ir nešiojimo taisyklės

Šie lēcūsi yra skirti nešioti kasdien, keičiant juos tokiu dažniu, kolį nurodė akių prižiūrėsi specialistai. Juos taip pat galima naudoti kaip vienkartinius lēcūsi, skirtus išmesti po pirmojo išėmimo, arba kaip ilgalaikius, nešiojimus tarp išėmimų nuo 1 iki 30 dienu, kaip rekomendavo akių prižiūrėsi specialistai. Naudojant lēcūsi pakartotinai, juos po išėmimo ir prieš pakartotinį įdėjimą reikia nuvalyti, praplauti ir dezinfekuoti.

„Bausch + Lomb” (balaficon A) kontaktinius lēcūsi taip pat galima naudoti kaip gydymosiui, gydant ragenos epitelio ligas. Visada vadovaukitės akių prižiūrėsi specialisto rekomenduotam nešiojimo tvarkaražiui.

STERILE Šie lēcūsi pateikiami sterilūs ir gamintojo yra skirti naudoti pakartotinai, kaip rekomenduoja akių prižiūrėsi specialistai. Jie sterilizuoti garais.

Jeigu pakuoėe pažeista arba atidaryta, NENAUDOKIET.

Įsidėjimo ir išėmimo nurodymai

Prieš dėdamies lēcūsi visada nusiplaukite ir nusisausinkite rankas. Nenaudokite gydymojo arba kvepinio muilo. Įsilkite lēcūsi su tirpalu į delną. Įstikinkite, kad lēcūsi yra delne.



Prieš įsidėdami apžiūrėkite lēcūsi ir nenaudokite, jei jie įbrėžti ar pažeisti.

Prieš išėmdami lēcūsi pirmiausia įstikinkite, kad rankos yra švarios ir sausos, pirštu paslinkite lēcūsi žemyn į baltąją akies dalį ir išimkite. Jeigu lēcūsi sunku išimti, įlašinkite drėkinimo lašų.

lašų naudojimas

- Siekiant užtikrinti akių sveikatą, būtina tinkamai valyti ir dezinfekuoti lēcūsi prieš naudojant pakartotinai
- Naudokite tik mīkstių kontaktinių lēcūsi prižiūrėsi produktus, vadovaukitės gamintojo instrukcijomis
- Visada naudokite šviežią lēcūsi prižiūrėsi tirpalą, kurio galiojimo laikas nesibaigė
- Nenaudokite kitų tirpalų, tokių kaip vanduo iš čiaupo ar butelio ar seilės, lėjiamis valyti, laikyti ar drėkinti
- Visada laikykite lēcūsi visiškai panardintus į rekomenduojamą tirpalą, kai jų nenešiojate
- Nepamirkite valyti lēcūsi dėklo visada, kai valote lēcūsi
- Visada išmeskite lēcūsi pasibaigus akių prižiūrėsi specialisto rekomenduotam naudojimui laikotarpiui
- Prieš atidkami kokius nors veiksmus su lėjiamis nusiplaukite ir nuskalaukite rankas
- Neleiskite, kad į akis arba ant lēcūsi patektų kosmetikos, losjono, muilo, kremų ar kvepinčių medžiagų
- Nekada nesinaudokite aštriais daiktais arba nagais norėdami išimti lēcūsi iš pakuotes arba akių

Perspėjimai ir atsargumo priemonės

Prieš nesilaikytės akių prižiūrėsi specialisto rekomenduotam nešiojimo tvarkaražiui ir valymo režimo, padidės rimtų akių infekcijų rizika.

Nenaudokite kasdieninių vienkartinių lēcūsi ilgiau nei dieną arba miegodami.

Nenešiokite kontaktinių lēcūsi, jei kenčiate nuo:

- Alergijos, uždegimo, infekcijos arba akių arba akių srities raudonumo
- Akių sausumo (nepakankamo ašarų skystčio)
- Prastos sveikatos, veikiančios ir akis, p.v.z., peršalimo ar gripo
- Bet kokios sisteminės ligos, kuri paveikia ir akis

Prieš pradėdami nešioti lēcūsi susisiekiite su savo akių prižiūrėsi specialistu, jei:

- Užsimtate vandens sportu
- Dirbate ypac sausoje arba dulkeioje aplinkoje
- Vartojate akių vaistus

Tučiuoiau išimkite lēcūsi, jei pasireiškia bet kuri iš šių problemų:

- Akių dilgčiojimas, deginimas, niežėjimas, dirginimas ar kitoks akių skausmas
- Sumazėjes komfortas lyginant su ankstesniu nešiojimo pojiū
- Neįprastos iškyros ar per didelis asarojimas
- Akių paraudimas
- Stiprus arba nuolatinis akių sausumas
- Susilpnėjes arba neaiškūs regėjimas
- Vaivorykštės arba spindesys apie šviesas
- Jautrumas šviesai

Jeigu bet kuris šių simptomų išleka pakaitus lēcūsi naujais, išimkite lēcūsi ir kreipkitės į akių prižiūrėsi specialistą. Jeigu ignoruosite, simptomai gali pereiti į rimtesnę būklę.

Atsargumo priemonės

Nenaudokite „Allergan Ultracare” dezinfekavimo sistemos ar jos komponentu („Oxysept Ultracare” dezinfekavimo tirpalą, „Oxysept” neitralizuojančių tablečių ir „Ultrazyme” fermentinio valiklio). „Bausch + Lomb” (balaficon A) kontaktiniams lėjiamis valyti ir dezinfekuoti, nes taip pasikeis lēcūsi matnumas.

Nuorodų vadovas su simbolij žymėjimais ir iliustracijomis

Mokestis apmokėtas už atliekų tvarkymą pagal 94/62/EB

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT21 6TN, UK

Leidimo data: YYYY-MM-DD

0050 Nurodo CE atitikimo žymėjimą ir paskelbtą korpuso numerį

Temperatūros apribojimas

[®]/_™ pažymėti „Bausch + Lomb Incorporated” prekių ženklai.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Kiti produktų ir ženklų pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų prekių ženklai.

8100401

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Niniejsza ulotka zawiera informacje o prawidłowym stosowaniu i odpowiedniej pielęgnacji hydrofilnych miękkich soczewek kontaktowych (z materiału balafilcon A) firmy Bausch + Lomb.

Też ulotki dotyki:

NAZWA PRODUKTU	MATERIAŁ WYKONANIA	ZAWARTOŚĆ WODY	ROZTWÓR KONDYCUJĄCY
Podbarwiane soczewki kontaktowe PureVision® (z materiału balafilcon A)	balafilcon A	36% masy	Sól fizjologiczna buforowana boranem
Podbarwiane, toryczne soczewki kontaktowe PureVision® (z materiału balafilcon A)			
Podbarwiane, wieloogniskowe soczewki kontaktowe PureVision® (z materiału balafilcon A)	balafilcon A	36% masy	Sól fizjologiczna buforowana boranem, zawierająca Poloxamine
Podbarwiane soczewki kontaktowe PureVision® 2 (z materiału balafilcon A)			
Podbarwiane soczewki kontaktowe dla astigmatyków PureVision® 2 (z materiału balafilcon A)			
Podbarwiane soczewki kontaktowe dla osób ze starcowo-zrocznością PureVision® 2 (z materiału balafilcon A)			

Opis i stosowanie

Soczewki te przeznaczone są do codziennego użytku, a ich wymiana powinna nastąpić po okresie wskazanym przez okulistę. Mogą one być również używane jako soczewki jednorazowe wyrzucane po każdym ich zdjęciu lub mogą być stosowane przez dłuższy okres (od 1 do 30 dni) bez zdejmowania zgodnie z zaleceniami okulisty. W przypadku ponownego użycia soczewek należy je oczyścić, zdejmując i przepłukać przed ponownym założeniem.

Soczewki kontaktowe firmy Bausch + Lomb (z materiału balafilcon A) mogą być także stosowane w celu leczenia zaburzeń nabłonka rogówki. Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń lekarza okulisty dotyczących harmonogramu wymiany soczewek.

STERILE Dostarczane soczewki są sterylne z uwzględnieniem przez producenta ich wielokrotnego użycia w sposób wskazany przez okulistę. Sterylizację wykonano metodą parową.

Jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone, NIE WOLNO UŻYWAĆ PRODUKTU.

Nakładanie i zdejmowanie soczewek

Przed włożeniem soczewek do rąk należy umyć i wysuszyć dłonie, unikając mydeł perfumowanych i leczniczych. Soczewkę należy umieścić na dloni. Należy upewnić się, że soczewka jest prawidłowo ułożona.



Należy sprawdzić stan soczewki przed założeniem. Nie wolno stosować uszkodzonych lub porysowanych soczewek.

Aby zdjąć soczewkę, należy umyć i wysuszyć dłonie, przesunąć soczewkę palcem w stronę białej części gałki ocznej, a następnie sądnąć ją. Jeśli podczas zdejmowania soczewki wystąpią trudności, należy delikatnie zwilżyć ją odpowiednim płynem.

Pielęgnacja soczewek

- Czyszczenie i dezynfekowanie soczewek przed ich ponownym użyciem jest niezbędne dla zachowania zdrowia oczu.
- Należy używać wyłącznie produktów pielęgnacyjnych do miękkich soczewek kontaktowych, zgodnie z instrukcjami producenta.
- Zawsze należy używać świeżych, nieprzetworzonych płynów do pielęgnacji.
- Do przepłukiwania lub nawilżania soczewek nie należy używać innych substancji płynnych, takich jak woda z kranu, woda butelkowana lub ślina.
- W czasie gdy soczewki nie są noszone zawsze należy je przechowywać całkowicie zanurzone w zalecanym płynie.
- Należy pamiętać o przemyciu pojemnika na soczewki przy każdym ich czyszczeniu.
- Należy zawsze wyrzucić soczewki po upływie czasu noszenia określonego przez lekarza okulistę.
- Przed włożeniem soczewek do rąk należy umyć i opłukać dłonie.
- Nie wolno dopuścić do zetknięcia się kosmetyków, mydeł, emulsji, kremów lub innych perfumowanych substancji z soczewką lub okiem.
- Nie wolno używać paznokci ani ostrych przedmiotów do wyjmowania soczewek z opakowań lub zdejmowania ich z oczu.

Przeostrożności i ostrzeżenia

Nieprzestrzeganie zaleceń lekarza okulisty dotyczących harmonogramu wymiany soczewek oraz ich pielęgnacji może spowodować wzrost ryzyka poważnych infekcji oczu.

Nie wolno nosić jednodniowych soczewek dłużej niż jeden dzień ani podczas snu.

Nie wolno stosować soczewek kontaktowych w przypadku występowania:

- reakcji alergicznej, zapalenia, infekcji lub zaostrzenia oka lub jego okolic;
 - kompleksu suchego oka (nieodstatecznego wydzielania cieczy łzowej);
 - problemów zdrowotnych wpływających na stan oczu, jak np. grypa czy przeziębienie;
 - innych chorób obojętnostrojowych wpływających na stan oczu.
- Należy skonsultować się z lekarzem okulistą przed rozpoczęciem stosowania soczewek w następujących sytuacjach:
- uprawianie sportów wodnych;
 - przebywanie w nadmiernie suchych i zapylnych miejscach;
 - przyjmowanie leków na oczu.
- Należy niezwłocznie zdjąć soczewki, jeśli wystąpią którekolwiek z poniższych objawów:
- pojawią się uczucie kłucia, pieczenia, swędzenia, podrażnienia lub innego rodzaju ból oka;
 - zmniejsza się komfort użytkowania w porównaniu z wcześniejszymi stosowanymi soczewkami;
 - występują nietypowe wydzieliny lub nadmierne łzawienie;
 - oczy są zaczerwienione;
 - występuje ostry lub przedłużający się kompleks suchego oka;
 - widzenie jest niewyraźne lub ograniczone;
 - wokół świecących punktów pojawiają się tęcze lub poświaty;
 - występuje nadwrażliwość na światło.

Jeśli po zdjęciu soczewki i założeniu nowej którykolwiek z powyższych objawów nie ustąpi, należy zdjąć soczewki i skonsultować się z lekarzem okulistą. Zignorowanie powyższych objawów może doprowadzić do powstania poważniejszych zaburzeń.

Środki ostrożności dotyczące płynów

Do oczyszczania i dezynfekcji soczewek firmy Bausch + Lomb (z materiału balafilcon A) nie należy używać rozwiązań Allergan Ultracare Disinfecting System ani żadnej z jego części składowych (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets i Ultrazyme Enzymatic Cleaner). W przeciwnym razie wymiary soczewek mogą ulec zmianie.

Instrukcja dotycząca oznaczeń, etykiet i opakowań.

Opłatę za utylizację odpadów uiszczono zgodnie z dyrektywą 94/62/WE

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

EC REP Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Data produkcji: RRRR-MM-DD

CE 0050 Oznaczenie zgodności CE oraz numer jednostki notyfikowanej.

Ograniczenia temperaturowe.

Znaki ®/™ oznaczają znaki handlowe firmy Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Inne nazwy produktów/marek są znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.
8100401

NAVOD NA POUŽITIE

Tento leták je určený na informovanie používateľov hydrofilných mäkkých kontaktných šošoviek Bausch + Lomb (balafilcon A) o nosení a starostlivosti o šošovky.

Týka sa:

NÁZOV VÝROBKU	MATERIÁL	OBSAH VODY	RIEŠENIE BALENIA
Kontaktné šošovky PureVision® (balafilcon A) s tónovaním pre lepšiu viditeľnosť	balafilcon A	36 % z hmotnosti	Fyziológický roztok pufovaný boritanom
Torické kontaktné šošovky PureVision® (balafilcon A) s tónovaním pre lepšiu viditeľnosť			
Multifokálne kontaktné šošovky PureVision® (balafilcon A) s tónovaním pre lepšiu viditeľnosť	balafilcon A	36 % z hmotnosti	Fyziológický roztok pufovaný boritanom s poloxamínom
Kontaktné šošovky PureVision® 2 (balafilcon A) s tónovaním pre lepšiu viditeľnosť			
Astigmatické kontaktné šošovky PureVision® 2 (balafilcon A) s tónovaním pre lepšiu viditeľnosť			
Presbyopické kontaktné šošovky PureVision® 2 (balafilcon A) s tónovaním pre lepšiu viditeľnosť			

Opis a aplikácia

Tieto šošovky sú určené na denné nosenie s obdobím výmeny, ktoré predpíše očný lekár. Môžu ich použiť aj ako jednorazové šošovky, ktoré sa majú po každom použití zlikvidovať alebo na dlhšie nosenie počas 1-30 dní bez vyberania, podľa odporúčania očného lekára. Pri opakovanom používaní sa šošovky musia pred opätovným použitím vyčistiť, opláchnuť a vydezinfikovať.

Kontaktné šošovky Bausch + Lomb (balafilcon A) možno tiež použiť na liečebné účely v starostlivosti o epitelilne puchý rohovky. Vždy sa riadte rozhorom nosenia šošoviek, ktoré odporučá váš očný lekár.

STERILE Šošovky sa dodávajú sterilne a sú určene výrobcom na opätovné použitie podľa predpisu očného lekára. Boli sterilizované parou.

Ak je obal poškodený alebo otvorený, výrobok NEPOUŽÍVAJTE.

Pokyny na vloženie a vybratie

Pred manipuláciou so šošovkami si vždy dôkladne umyte a osušte ruky, nepoužívajte pritom parfumované alebo liečivé mydlá. Šošovky si vložte do oka ruky. Ubezpečte sa, či je šošovka vykľutá správne.



Pred vloženie šošovky skontrolujte a ak sú poškriabane alebo poškodené, nekladajte ich.

Ak chcete šošovky vybrať, musia byť vaše ruky čisté a suché. Prstom posuňte šošovku dolu do bielej časti oka a vyberte ju. Ak sa šošovka vyberá ťažko, kvapnite zvlhčovací roztok.

Ošetrovanie šošoviek

- Čistenie a dezinfekcia šošoviek medzi ich používaním je nevyhnutná na zachovanie zdravia očí.
- Používajte len výrobky pre mäkké kontaktné šošovky a dodržiavajte pokyny výrobcu.
- Na šošovky používajte výhradne nové roztoky, ktorých dátum splatnosti ešte neuplynul.
- Nepoužívajte iné roztoky, ako napríklad vodu z vodovodu alebo faše, prípadne sliny na opláchnutie, skladovanie alebo zvlhčenie šošoviek.
- Ak šošovky práve nenosite, vždy ich uchovávajte úplne ponorené v odporúčanom roztoku.
- Patmaťte na čistenie šošoviek vždy, keď si čistíte okuliare.
- Na konci obdobia nosenia, ktoré predpíše očný lekár, vždy šošovky zlikvidujte.
- Pred manipuláciou so šošovkami si vždy umyte a opláchnite ruky.
- Nedovoľte, aby sa do očí alebo na šošovky dostali kozmetické prípravky, roztoky, mydlá, krémy alebo parfumované látky.
- Na vybratie šošoviek z puždier alebo vašich očí nikdy nepoužívajte ostré predmety ani nechty.

Upozornenia a preventívne opatrenia

Prí neododaní rozhoru nosenia šošoviek a režimu čistenia odporúčaného vašim optikom môže dôjsť k vzniku väčšieho rizika vážnej infekcie očí.

Denné jednorazové šošovky nenoste dlhšie ako jeden deň ani počas spánku.

Kontaktné šošovky nenoste, ak trpíte na:

- alergiu, zápal, infekciu alebo začervenanie v oku alebo okoli oka
- suché oči (neadekvátne množstvo slznej tekutiny)
- choroby ovlivňujúce oči, napr. nádchu a chrípku
- akékoľvek systémové ochorenie s vplyvom na oči

Pred používaním kontaktných šošoviek sa obráťte na svojho optika, keď:

- praktizujete vodné športy
- sa vyskytujete v nadmernom suchom alebo prašnom prostredí
- používate očné lieky

Ak budete mať niektorý z nasledujúcich problémov, šošovky okamžite vyberte:

- štipanie, pálenie, svrbenie, podráždenie očí alebo iné bolesti očí
- znížené pohodlie v porovnaní s predchádzajúcim nosením
- nezvyčajný výtok alebo nadmerné slzenie oka
- zачervenanie oka
- závažne alebo pretrvávajúce suché oči
- znížené alebo zmanžené videnie
- dúhové videnie alebo kruhy okolo sveta
- citlivosť na svetlo

Ak niektorý z týchto príznakov pokračuje aj po vybratí a vložení nových šošoviek, potom šošovky vyberte a kontaktné svoje optika. Pri zanedbaní môžu tieto príznaky spôsobiť závažnejšie stavy.

Upozornenia týkajúce sa roztokov

Na čistenie a dezinfekciu kontaktných šošoviek Bausch + Lomb (balafilcon A) nepoužívajte dezinfekčný systém Allergan Ultracare alebo akékoľvek jeho zložky (dezinfekčný roztok Oxysept Ultracare, neutralizačné tablety Oxysept a enzymatický čistí Ultrazyme), pretože môžu zmeniť rozmery šošoviek.

Referenčná príručka k označeniam symbolov a kartónom

Poplatok za správu odpadu podľa smernice 94/62/ES

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

EC REP Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Dátum vydania: RRRR-MM-DD

CE 0050 Označuje značku zhody CE a číslo príslušného schvalovacieho úradu

Teplotné obmedzenie

®/™ označujú ochranné známky spoločnosti Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Iné výrobky/známky nesú ochranné známky príslušných vlastníkov.
8100401

NAVODILA ZA UPORABO

Ta letak z navodila za uporabo in nego leč je namenjen uporabnikom hidrofilnih mehkih kontaktnih leč Bausch + Lomb (balafilcon A).

Velja za:

IME IZDELKA	MATERIÁL	VSEBNOST VODE	RAZTOPINA V EMBALAZI
Barvne kontaktné leče PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36 % teže	Raztopina boratnega pufru
Torické barvne kontaktné leče PureVision® (balafilcon A)			
Multifokálne barvne kontaktné leče PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36 % teže	Raztopina boratnega pufru s poloxamínom
Barvne kontaktné leče PureVision® 2 (balafilcon A)			
Barvne kontaktné leče PureVision® 2 (balafilcon A) za astigmatizem			
Barvne kontaktné leče PureVision® 2 (balafilcon A) za starostno slabovidenost			

Opis in uporaba

Te leče so namenjene vsakodnevni uporabi. Glede priporočene obdobja uporabe upoštevajte navodila okulista. Lahko jih uporabljate kot leče za enkratno uporabo, ki jih po uporabi zavrzete, ali pa jih neprekinjeno nosite ďalše obdobje od 1 do 30 dni, vendar glede priporočene obdobja uporabe upoštevajte navodila okulista. Ob ponovni uporabi leče očistite, sperite in razkužite, preden jih znova vstavite.

Kontaktné leče Bausch + Lomb (balafilcon A) lahko uporabljate tudi za terapevtske namene, in sicer za zdravljenje bolezi rožničnega epitelija. Glede priporočene obdobja uporabe vselej upoštevajte navodila okulista.

STERILE Leče so ob dobavi sterilne in so namenjene večkratni uporabi, vendar glede priporočene obdobja uporabe upoštevajte navodila okulista. Razkužene so bile s paro.

Leč NE UPORABLJAJTE, če je embalaža poškodovana ali odprta.

Navodila za vstavljanje in odstranjevanje

Pred rokovanjem z lečami si vedno temeljito operite in osušite roke, pri čemer ne uporabljajte odšavljenih ali medicinskih mil. Lečo položite na dlan. Prepričajte se, da je pravilno obrnjena.



Preden vstavite lečo v oko, jo preglejte in je ne vstavlajte, če je opraskana ali poškodovana.

Pred odstranitvijo leče se prepričajte, da imate čiste in suhe roke, nato pa s prstom pomaknite lečo na beločico ter jo odstranite. Če leče ne morete odstraniti, uporabite kapljice za vlaženje oči.

Nega leč

- Čiščenje in razkuževanje leč med posameznimi nošenji sta bistvenega za zdrave oči.
- Uporabljajte samo izdelke za nego mehkih kontaktnih leč skladno s priporočili proizvajalca.
- Vselej uporabljajte izdelke za nego leč z veljavnim rokom uporabnosti.
- Za spranje, shranjevanje ali ponovno vložanje leč ne uporabljajte vode iz pipe, ustekleničene vode ali slane.
- Ko leče ne nosite, morajo biti te povsem potopljene v priporočeni raztopini.
- Pri čiščenju leč ne pozabite očistiti še posodice za leče.
- Po izteku časa uporabe leč, ki vam ga je priporočil okulist, leče vselej zavrzite.
- Priloge rokovalje z lečami, si vselej umijte in sperite roke.
- Pažite, da kozmetični izdelki, losjoni, mila, kreme ali odšavljenе snovi ne pridejo v stik oči ali lečami.
- Leč iz embalaže ali oči ne odstranjujte z ostrimi predmeti ali nohti.

Opozorila in previdnostni ukrepi

Nepoštrevanje časa uporabe leč in načina nege, ki vam ju je priporočil okulist, lahko povzroči nevarnost resne okužbe oči.

Dnevni leč za enkratno uporabo ne uporabljajte med spanjem ali dlje kot en dan.

Kontaktni leč ne uporabljajte v naslednjih primerih:

- alergija, vnetje, okužba ali rdečina v očesu ali okoli njega;
- suhe oči (neadostno solzenje);
- bolezensko stanje, ki vpliva na oči, npr. prehlad ali gripa;
- kakršna koli sistemska bolezen, ki vpliva na oči.

V naslednjih primerih se pred uporabo kontaktnih leč posvetujte s okulistom:

- ukvarjanje z vodnimi športi;
- zelo suho ali prašno okolje;
- uporaba zdravil za oči.

V primeru naslednjih težav nemudoma odstranite leče:

- zbadanje v očeh, pekoče, srbeče ali razdražene oči ali druge bolečine v očeh;
- suhe oči (neadostno solzenje);
- nenavaden izcedek ali prekomerno solzenje oči;
- rdečina v očeh;
- izjemno ali nenahno suhe oči;
- zmanjšan ali zamegljen vid;
- mavrični vid ali bleščenje v bližini luči;
- preobčutljivost na svetlobo.

Če kateri od navedenih znakov ne izveniti niti, ko odstranite leče in vstavite nove, te odstranite in se posvetujte z okulistom. Če znakov ne upoštevate, lahko ti privedejo do resnejših bolezenskih stanj.

Previdnostni ukrepi

Za čiščenje in razkuževanje kontaktnih leč Bausch + Lomb (balafilcon A) ne uporabljajte sistema za razkuževanje Allergan Ultracare ali katerega koli od njegovih sestavnih delov (raztopina za razkuževanje Oxysept Ultracare, tablete za nevtralizacijo Oxysept in čistilo na osnovi encimov Ultrazyme), ker se bodo mere leč spremenile.

Referenčni vodnik za simbole na nalepkah in škatlah

Plačana pristojbina za ravnanje z odpadki skladno z direktivo 94/62/ES

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

EC REP Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Datum izdaje: DD. MM. LLLL

CE 0050 Oznakuje oznako o skladnosti CE in številko pripravega organa

Temperaturne omejitve

Znak ®/™ označuje blagovno znamko podjetja Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Drugi izdelki/blagovne znamke so last njihovih lastnikov.

8100401



УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Тази листовка е предназначена за информиране на потребителите на меки хидрофилни контактни лещи Bausch + Lomb (balafilcon A) как да носят и да се грижат за своите лещи.

Важи за:

ИМЕ НА ПРОДУКТА	МАТЕРИАЛ	ВОДНО СЪДЪРЖАНИЕ	РАЗТВОР В ОПАКОВКАТА
Контактни лещи с видимо тонирание за лесно откриване в разтвора PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36% от теглото	Буфериран с борат физиологичен разтвор
Торични контактни лещи с видимо тонирание за лесно откриване в разтвора PureVision® (balafilcon A)			
Мултифокални контактни лещи с видимо тонирание за лесно откриване в разтвора PureVision® (balafilcon A)			
Контактни лещи с видимо тонирание за лесно откриване в разтвора PureVision® 2 (balafilcon A)	balafilcon A	36% от теглото	Буфериран с борат физиологичен разтвор с полоксамин
Контактни лещи с видимо тонирание за лесно откриване в разтвора за астигматизъм PureVision® 2 (balafilcon A)			
Контактни лещи с видимо тонирание за лесно откриване в разтвора за пресбиопия PureVision® 2 (balafilcon A)			

Описание и приложение

Тези лещи са предназначени за дневно носене с период на подмяна според предписанията на очен лекар. Могат също да се използват като лещи за еднократна употреба, които се изхвърлят след всяко сваляне или за удължено носене в продължение на 10-30 дни между свалянията според предписанията на очен лекар. При многократно използване на лещите, те трябва да се почистват, изплакват и дезинфекцират между свалянето и поставянето им.

Контактните лещи Bausch + Lomb (balafilcon A) могат да се използват за терапевтична употреба при управлението на корнеални епителни нарушения. Винаги спазвайте режима на носене, препоръчан от вашия очен лекар.

STERILE ! Тези лещи се доставят стерилни и са предназначени от производителя за повторна употреба според предписанията на очен лекар. Стерилизирани са на пара.

Ако опаковката е повредена или отворена НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ.

Инструкции за поставяне и сваляне

Преди работа с лещите, винаги измийте и изсушавате внимателно ръцете си, като избягвате парфюмирани или такива с добавен лекарствен препарат сапуни. Изсипете лещата в дланта на ръката си. Уверете се, че лещата е излязла по правилния начин.



Огледайте добре лещата си преди да я поставите и не я поставяйте, ако е одраскана или повредена.

За да отстраните лещата, погрижете се ръцете ви да са чисти и сухи, използвайте пръста си за да пльзнете лещата към бялата част на окото и я премахнете. Използвайте овлажняващи капки, ако е трудно да се премахне лещата.

Грижа за вашите лещи

- Почистването и дезинфекцирането на контактните лещи между употребите е от съществено значение за здрави очи
- Използвайте само меки продукти за почистване на контактни лещи, следвайки инструкциите на производителя
- Винаги използвайте пресен разтвор за лещи в срок на годност
- Не използвайте други разтвори, като чешмяна вода, бутилирана вода или спонка, за изплакване, съхранение или повторно овлажняване на лещите
- Когато не носите лещите, винаги ги съхранявайте напълно потопени в препоръчания разтвор
- Не забравяйте да почиствате кутината за лещи винаги, когато почиствате лещите
- Винаги изхвърляйте лещите в края на периода за носене, предписан от вашия очен лекар
- Винаги мийте и изплаквайте ръце пред работа с лещите
- Не позволявайте на козметични препарати, лосиони, сапуни, кремове или парфюмирани вещества да попаднат в очите ви или върху лещите
- Никога не използвайте остри предмети или ноктите на пръстите, за да извадите лещите от опаковките им или от очите си

Предпазни мерки и предупреждения

Неспособността да се придържате към съветите на очния си лекар относно режима на носене и почистване, може да повиши риска от сериозни инфекции на окото.

Не носете лещите за еднократна употреба за повече от ден или по време на сън.

Не носете контактни лещи, ако страдате от:

- Алергия, възпаление, инфекция или зачервяване в или около окото
- Сухи очи (недостатъчна слъзна течност)
- Проблеми със здравето, засягащи очите, т.е. настинки и грип
- Каквото и да е било системно заболяване, засягащо очите

Консултирайте се с вашия очен лекар преди да започнете да носите контактни лещи, когато:

- Практикувате водни спортове
- Се намирате в изключително суха или прашина среда
- Използвате лекарства за очи

Ако изпитвате някои от следните проблеми, незабавно свалете вашите лещи:

- Жилене, парене, сърбеж, раздразнение в окото или друга болка в окото
- Намален комфорт в сравнение с предходна употреба
- Необичайни секрети или повишено съзене от окото
- Зачервяване на очите
- Тежка или постоянна сухота на очите
- Намалено или замъглено зрение
- Дъги или ореоли около светлините
- Чувствителност към светлина

Ако някои от тези симптоми продължи след сваляне и поставяне на нова леща, се свържете с вашия очен лекар. Тези симптоми могат да доведат до по-сериозни състояния, ако бъдат игнорирани.

Предпазни мерки за разтвора

Не използвайте дезинфекциращата система Allergan Ultracare или кой да е от нейните компоненти (Дезинфекционен разтвор Окуверт Ultracare, Неутрализиращи таблетки Окуверт и Ензимен почистващ препарат Ultrazutme) за почистване и дезинфекция на контактните лещи Bausch + Lomb (balafilcon A), защото размерът на лещата ще се промени.

Справочник за символите, етикетите и опаковките

Платена такса за обработка на отпадъците по 94/62/EO

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Дата на издаване: ГГГ-ММ-ДД

0050 Показва обозначението за европейско съответствие (CE) и номера на нотифицирания орган

Температурни ограничения

*™ обозначават търговски марки на Bausch & Lomb Incorporated.
© Bausch & Lomb Incorporated.
Други имена на продукти/марки са търговски марки на съответните им собственици.
8100401